

# Uradni list

## Evropske unije

C 151



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Zvezek 55

26. maj 2012

<u>Številka objave</u>	<u>Vsebina</u>	<u>Stran</u>
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
<b>Sodišče Evropske unije</b>		
2012/C 151/01	Zadnja objava Sodišča Evropske unije v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 138, 12.5.2012 .....	1
V <i>Objave</i>		
SODNI POSTOPKI		
<b>Sodišče</b>		
2012/C 151/02	Zadeva C-504/09 P: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 29. marca 2012 – Evropska komisija proti Republiki Poljski, Madžarski, Republiki Litvi, Slovaški republiki, Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska (Pritožba — Okolje — Direktiva 2003/87/ES — Sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov — Nacionalni načrt razdelitve pravic do emisije za Republiko Poljsko za obdobje od leta 2008 do leta 2012 — Člena 9(1) in (3) ter 11(2) Direktive 2003/87 — Pristojnosti Komisije in držav članic — Enako obravnavanje) .....	2

SL

Cena:  
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

2012/C 151/03	Zadeva C-505/09 P: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 29. marca 2012 – Evropska komisija proti Republiki Estoniji, Republiki Litvi, Slovaški republiki, Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska (Pritožba — Okolje — Direktiva 2003/87/ES — Sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov — Nacionalni načrt razdelitve pravic do emisije za Republiko Estonijo za obdobje od leta 2008 do leta 2012 — Pristojnosti Komisije in držav članic — Člena 9(1) in (3) ter 11(2) Direktive 2003/87 — Enako obravnavanje — Načelo dobrega upravljanja) .....	2
2012/C 151/04	Združeni zadevi C-7/10 in C-9/10: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Raad van State – Nizozemska) – Staatssecretaris van Justitie proti Tayfun Kahveci (C-7/10), Osman Inan (C-9/10) (Pridružitveni sporazum EGS-Turčija — Pravica do prebivanja — Družinski člani naturaliziranega turškega delavca — Obdržanje turškega državljanstva — Datum naturalizacije) .....	3
2012/C 151/05	Zadeva C-185/10: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 29. marca 2012 – Evropska komisija proti Republiki Poljski (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/83/ES — Člena 5 in 6 — Lastniška zdravila — Zdravila za človeško uporabo — Dovoljenje za promet — Ureditev države članice, ki določa izvzetje od zahteve po dovoljenju za promet za zdravila, ki so podobna zdravilom, za katera je izdano dovoljenje, vendar so cenejša od njih) .....	3
2012/C 151/06	Zadeva C-209/10: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 27. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Højesteret – Danska) – Post Danmark A/S proti Konkurrencerådet (Člen 82 ES — Poštno podjetje s prevladujočim položajem, ki ima obveznost univerzalne storitve glede razpošiljanja nekaterih naslovljenih pošilk — Uporaba nizkih cen za nekatere nekdanje stranke konkurenta — Neobstoj dokazov o namenu — Cenovna diskriminacija — Nizke in selektivne cene — Dejansko ali verjetno izrinjenje konkurenta — Vpliv na konkurenci in tako na potrošnike — Objektivna utemeljitev) ....	4
2012/C 151/07	Zadeva C-243/10: Sodba Sodišča (peti senat) z dne 29. marca 2012 – Evropska komisija proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Državne pomoči — Državne pomoči v korist hotelirski industriji na Sardiniji — Vračilo) .....	4
2012/C 151/08	Zadeva C-414/10: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Francija) – Véclair SA proti Ministre du budget, des comptes publics et de la réforme de l'Etat (DDV — Šesta direktiva — Člen 17(2)(b) — Obdavčitev proizvoda, uvoženega iz tretje države — Nacionalna ureditev — Pravica do odbitka DDV pri uvozu — Pogoj — Dejansko plačilo DDV s strani davčnega zavezanca) .....	5
2012/C 151/09	Zadeva C-417/10: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Corte suprema di cassazione – Italija) – Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate proti 3M Italia SpA (Neposredno obdavčenje — Zaključek postopkov z davčnega področja, ki potekajo pred sodiščem, ki odloča na zadnji stopnji — Zloraba pravice — Člen 4(3) PEU — Svobode, zagotovljene s Pogodbo — Načelo prepovedi diskriminacije — Državne pomoči — Dolžnost zagotovitve učinkovite uporabe prava Unije) .....	5
2012/C 151/10	Zadeva C-436/10: Sodba Sodišča (peti senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour d'appel de Mons – Belgija) – država Belgija proti BLM SA (Šesta direktiva o DDV — Člena 6(2), prvi pododstavek, točka (a) in 13(B), točka (b) — Pravica do odbitka — Investicijsko blago, ki pripada davčnemu zavezancu, ki je pravna oseba, in dajanje na razpolago njegovim zaposlenim za zasebne potrebe) .....	6

2012/C 151/11	Zadeva C-500/10: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Commissione tributaria centrale, sezione di Bologna – Italija) – Ufficio IVA di Piacenza proti Belvedere Costruzioni Srl (Obdavčenje — DDV — Člen 4(3) PEU — Šesta direktiva — Člena 2 in 22 — Samodejna ustavitev postopkov, ki tečejo pred davčnim sodiščem tretje stopnje) .....	6
2012/C 151/12	Zadeva C-564/10: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesverwaltungsgericht – Nemčija) – Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung proti Pfeifer & Langen KG (Uredba (ES, Euratom) št. 2988/95 — Zaščita finančnih interesov Evropske unije — Člena 3 in 4 — Upravni ukrepi — Izterjava neupravičeno pridobljenih koristi — Kompenzacijske in zamudne obresti, dolgovane na podlagi nacionalnega prava — Uporaba pravil o zastaranju iz Uredbe št. 2988/95 za izterjavo teh zamudnih obresti — Dies a quo zastaranja — Pojem „prekinitev“ — Pojem „pretrganje“) .....	7
2012/C 151/13	Zadeva C-599/10: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Najvyšší súd Slovenskej republiky – Slovaška) – SAG ELV Slovensko as, FELA Management AG, ASCOM (Schweiz) AG, Asseco Central Europe as, TESLA Stropokov as, Autostrade per l'Italia SpA, EFKON AG, Stalexport Autostrady SA proti Úrad pre verejné obstarávanie (Javna naročila — Direktiva 2004/18/ES — Postopki za oddajo naročil — Omejeni razpisni postopek — Ocenjevanje ponudbe — Zahteve javnega naročnika za pojasnitev ponudbe — Pogoji) .....	7
2012/C 151/14	Zadeva C-607/10: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 29. marca 2012 – Evropska komisija proti Kraljevini Švedski (Neizpolnitev obveznosti države — Okolje — Direktiva 2008/1/ES — Preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja — Zahteve za izdajanje dovoljenj obstoječim obratom — Obveznost zagotoviti, da navedeni obrati delujejo v skladu z zahtevami, določenimi v Direktivi) .....	8
2012/C 151/15	Zadeva C-1/11: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgericht Mainz – Nemčija) – Interseroh Scrap and Metal Trading GmbH proti Sonderabfall-Management-Gesellschaft Rheinland-Pfalz mbH (SAM) (Okolje — Uredba (ES) št. 1013/2006 — Člen 18(1) in (4) — Pošiljke nekaterih odpadkov — Člen 3(2) — Obvezne informacije — Identiteta povzročitelja odpadkov — Nenavedba s strani trgovskega posrednika — Varstvo poslovnih skrivnosti) .....	8
2012/C 151/16	Združene zadeve od C-164/10 do C-176/10: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012 (predlogi za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio – Italija) – Emanuele Ferazzoli in drugi proti Ministero dell'Interno (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Igre na srečo — Pobiranje stav za športne dogodke — Zahteve glede koncesije — Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij — Podelitev 16 300 dodatnih koncesij — Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti — Načelo pravne varnosti — Zaščita prejšnjih koncesionarjev — Nacionalna ureditev — Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave — Dopustnost — Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije — Prepoved na podlagi nacionalne ureditve — Dopustnost) .....	9



2012/C 151/17	Zadeva C-255/10: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012 – (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Roma – Italija) – kazenski postopek zoper Alessandra Sacchija (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Igre na srečo — Pobiranje stav za športne dogodke — Zahteve glede koncesije — Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij — Podelitev 16 300 dodatnih koncesij — Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti — Načelo pravne varnosti — Zaščita prejšnjih koncesionarjev — Nacionalna ureditev — Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave — Dopustnost — Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije — Prepoved na podlagi nacionalne ureditve — Dopustnost) .....	10
2012/C 151/18	Zadeva C-279/10: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012 – (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Verbania – Italija) – kazenski postopek zoper Mattea Minesija (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Igre na srečo — Pobiranje stav za športne dogodke — Zahteve glede koncesije — Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij — Podelitev 16 300 dodatnih koncesij — Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti — Načelo pravne varnosti — Zaščita prejšnjih koncesionarjev — Nacionalna ureditev — Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave — Dopustnost — Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije — Prepoved na podlagi nacionalne ureditve — Dopustnost) .....	10
2012/C 151/19	Zadeva C-413/10: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012 – (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Ordinario di Prato – Italija) – kazenski postopek zoper Michelo Pulignani, Alfonsa Picarielloja, Bianco Cilla, Andreo Morettija, Maura Bianconija, Patrizia Gorija, Emilia Durantija in Concetto Zungri (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Igre na srečo — Pobiranje stav za športne dogodke — Zahteve glede koncesije — Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij — Podelitev 16 300 dodatnih koncesij — Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti — Načelo pravne varnosti — Zaščita prejšnjih koncesionarjev — Nacionalna ureditev — Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave — Dopustnost — Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije — Prepoved na podlagi nacionalne ureditve — Dopustnost) .....	11
2012/C 151/20	Zadeva C-501/10: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012 – (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Santa Maria Capua Vetere – Italija) – kazenski postopek zoper Raffaella Russa (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Igre na srečo — Pobiranje stav za športne dogodke — Zahteve glede koncesije — Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij — Podelitev 16 300 dodatnih koncesij — Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti — Načelo pravne varnosti — Zaščita prejšnjih koncesionarjev — Nacionalna ureditev — Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave — Dopustnost — Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije — Prepoved na podlagi nacionalne ureditve — Dopustnost) .....	12

2012/C 151/21	Zadeva C-107/11: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana – Italija) – Ministero dell’Interno, Questura di Caltanissetta proti Massimiliano Rizzo (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika – Svoboda ustanavljanja – Svoboda opravljanja storitev – Igre na srečo – Pobiranje stav za športne dogodke – Zahteve glede koncesije – Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij – Podelitev 16 300 dodatnih koncesij – Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti – Načelo pravne varnosti – Zaščita prejšnjih koncesionarjev – Nacionalna ureditev – Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave – Dopustnost – Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije – Prepoved na podlagi nacionalne ureditve – Dopustnost) ..... 13	13
2012/C 151/22	Zadeva C-368/11: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012 – (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Santa Maria Capua Vetere – Italija) – kazenski postopek zoper Raffaeleja Arrichiella (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika – Svoboda ustanavljanja – Svoboda opravljanja storitev – Igre na srečo – Pobiranje stav za športne dogodke – Zahteve glede koncesije – Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij – Podelitev 16 300 dodatnih koncesij – Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti – Načelo pravne varnosti – Zaščita prejšnjih koncesionarjev – Nacionalna ureditev – Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave – Dopustnost – Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije – Prepoved na podlagi nacionalne ureditve – Dopustnost) ..... 13	13
2012/C 151/23	Zadeva C-612/11: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012 – (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Milano – Italija) – kazenski postopek zoper Vincenza Venerusa (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika – Svoboda ustanavljanja – Svoboda opravljanja storitev – Igre na srečo – Pobiranje stav za športne dogodke – Zahteve glede koncesije – Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij – Podelitev 16 300 dodatnih koncesij – Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti – Načelo pravne varnosti – Zaščita prejšnjih koncesionarjev – Nacionalna ureditev – Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave – Dopustnost – Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije – Prepoved na podlagi nacionalne ureditve – Dopustnost) ..... 14	14
2012/C 151/24	Zadeva C-94/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche (Italija) 20. februarja 2012 – Swm Costruzioni 2 SpA, D.I. Mannocchi Luigino proti Provincia di Fermo ..... 15	15
2012/C 151/25	Zadeva C-100/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte (Italija) 24. februarja 2012 – Fastweb SpA proti Azienda Sanitaria Locale di Alessandria ..... 15	15
2012/C 151/26	Zadeva C-105/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 29. februarja 2012 – Staat der Nederlanden proti Essent N.V. und Essent Nederland B.V. 15	15
2012/C 151/27	Zadeva C-106/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 29. februarja 2012 – Staat der Nederlanden proti Eneco Holding NV ..... 16	16



<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 151/28	Zadeva C-107/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 29. februarja 2012 – Staat der Nederlanden proti Delta N.V. ....	16
2012/C 151/29	Zadeva C-108/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunalul Vâlcea (Romunija) 29. februarja 2012 – SC Volksbank România SA proti Ionuț-Florin Zglimbea, Liana-Ramona Zglimbea	17
2012/C 151/30	Zadeva C-111/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Consiglio di Stato (Italija) 29. februarja 2012 – Ministero per i beni e le attività culturali in drugi proti Ordine degli Ingegneri di Verona e Provincia in drugim .....	17
2012/C 151/31	Zadeva C-113/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Supreme Court (Irska) 1. marca 2012 – Donal Brady proti Environmental Protection Agency .....	18
2012/C 151/32	Zadeva C-117/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Audiencia Provincial de Burgos (Španija) 5. marca 2012 – La Retoucherie de Manuela, S. L. proti La Retoucherie de Burgos, S. C. ....	18
2012/C 151/33	Zadeva C-123/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunalul Giurgiu (Romunija) 6. marca 2012 – SC Volksbank România SA proti Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Giurgiu .....	19
2012/C 151/34	Zadeva C-124/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Administrativen sad Ploddiv (Bolgarija) 7. marca 2012 – AES 3C Maritza East 1 EOOD proti Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravljenie na izplnenieto“ Plovdiv .....	19
2012/C 151/35	Zadeva C-128/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal do Trabalho do Porto (Portugalska) 8. marca 2012 – Sindicato dos Bancários do Norte in drugi proti BPN – Banco Português de Negócios, SA .....	20
2012/C 151/36	Zadeva C-136/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Consiglio di Stato (Italija) 13. marca 2012 – Consiglio Nazionale dei Geologi proti Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato .....	20
2012/C 151/37	Zadeva C-137/12: Tožba, vložena 14. marca 2012 – Evropska komisija proti Svetu Evropske unije	24
2012/C 151/38	Zadeva C-138/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 15. marca 2012 vložilo Administrativen sad – Varna (Bolgarija) – Rusedespred OOD proti Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravljenie na izplnenieto“ – Varna pri Centralno upravljenie na Nacionalnata agencija za prihodite	24
2012/C 151/39	Zadeva C-142/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 21. marca 2012 vložilo Administrativen sad Varna (Bolgarija) – Hristomir Marinov proti Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravljenie na izplnenieto“ – Varna pri Centralno upravljenie na Nacionalnata agencija za prihodite .....	25
2012/C 151/40	Zadeva C-147/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hovrätten för Nedre Norrland (pritožbeno sodišče za južni Norrland) (Švedska) 26. marca 2012 – ÖFAB, Östergötlands Fastigheter AB proti Frank Koot, Evergreen Investments B.V. ....	25



<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 151/41	Zadeva C-163/11: Sklep predsednika Sodišča z dne 2. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen – Belgija) – Anex Customs BVBA proti Belgische Staat, KBC Bank NV .....	26
 <b>Splošno sodišče</b>		
2012/C 151/42	Zadeva T-114/09: Sklep Splošnega sodišča z dne 22. marca 2012 – Viasat Broadcasting UK proti Komisiji (Državne pomoči — Povračilo pomoči — Prenehanje pravnega interesa — Ustavitev postopka) .....	27
2012/C 151/43	Zadeva T-273/09: Sklep Splošnega sodišča z dne 19. marca 2012 – Associazione „Giulemanidallajuve“ proti Komisiji („Konkurenca — Omejevalni sporazumi — Zloraba prevladujočega položaja — Zavrnitev pritožbe — Legitimni interes — Skupnostni interes — Deloma očitno nedopustna in deloma očitno neutemeljena tožba“) .....	27
2012/C 151/44	Zadeva T-327/09: Sklep Splošnega sodišča z dne 27. marca 2012 – Connefroy in drugi proti Komisiji (Ničnostna tožba — Državne pomoči — Neobstoj posamične zadevnosti — Nedopustnost) .....	27
2012/C 151/45	Zadeva T-508/09: Sklep Splošnega sodišča z dne 26. marca 2012 – Cañas proti Komisiji (Konkurenca — Antidopinška pravila — Odločba o zavrnitvi pritožbe — Prenehanje poslovne dejavnosti — Prenehanje pravnega interesa — Ustavitev postopka) .....	28
2012/C 151/46	Zadeva T-236/10: Sklep Splošnega sodišča z dne 29. marca 2012 – Asociación Española de Banca proti Komisiji (Ničnostna tožba — Državne pomoči — Shema pomoči, ki omogoča davčnoamortizacijo finančnega dobrega imena za prevzem deležev v tujih družbah — Odločba s katero je shema pomoči razglašena za nezdržljivo s skupnim trgov in je odrejena zagotovitev vračila pomoči — Združenje — Neobstoj posamičnega nanašanja — Nedopustnost) .....	28
2012/C 151/47	Zadeva T-261/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 27. marca 2012 – European Goldfields proti Komisiji („Ničnostna tožba — Državne pomoči — Subvencija, ki so jo grški organi odobrili rudarskemu podjetju Ellinikos Chrysos v obliki prenosa rudnika Cassandra po ceni, ki je bila nižja od resnične tržne vrednosti, in v obliki oprostitve plačila davkov za to transakcijo — Sklep o ugotovitvi nezakonitosti pomoči in zagotovitvi vračila te pomoči, skupaj z obrestmi — Neobstoj pravnega interesa — Nedopustnost“) .....	29
2012/C 151/48	Zadeva T-341/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 23. marca 2012 – Ecologistas en Acción proti Komisiji (Dostop do dokumentov — Uredba (ES) št. 1049/2001 — Zavrnitev dostopa zaradi molka organa — Pravni interes — Odločba, sprejeta po vložitvi tožbe — Ustavitev postopka) .....	29
2012/C 151/49	Zadeva T-97/12: Tožba, vložena 22. februarja 2012 – Makhlouf proti Svetu .....	29
2012/C 151/50	Zadeva T-98/12: Tožba, vložena 22. februarja 2012 – Makhlouf proti Svetu .....	30



<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 151/51	Zadeva T-99/12: Tožba, vložena 22. februarja 2012 – Syriatel Mobile Telecom proti Svetu .....	30
2012/C 151/52	Zadeva T-100/12: Tožba, vložena 22. februarja 2012 – Almashreq Investment proti Svetu .....	30
2012/C 151/53	Zadeva T-101/12: Tožba, vložena 22. februarja 2012 – Cham proti Svetu .....	31
2012/C 151/54	Zadeva T-102/12: Tožba, vložena 22. februarja 2012 – Sorouh proti Svetu .....	31
2012/C 151/55	Zadeva T-103/12: Tožba, vložena 24. februarja 2012 – T&L Sugars in Sidul Açúcares proti Komisiji	31
2012/C 151/56	Zadeva T-125/08: Sklep Splošnega sodišča z dne 30. marca 2012 – Atlantean proti Komisiji .....	33
2012/C 151/57	Zadeva T-368/08: Sklep Splošnega sodišča z dne 27. marca 2012 – Atlantean proti Komisiji .....	33
2012/C 151/58	Zadeva T-501/09: Sklep Splošnega sodišča z dne 26. marca 2012 – PhysioNova proti UUNT – Flex Equipos de Descanso (FLEX) .....	33
2012/C 151/59	Zadeva T-581/10: Sklep Splošnega sodišča z dne 28. marca 2012 – X Technology Swiss proti UUNT – Brawn (X Undergear) .....	33





## IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

(2012/C 151/01)

**Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 138, 12.5.2012

**Prejšnje objave**

UL C 133, 5.5.2012

UL C 126, 28.4.2012

UL C 118, 21.4.2012

UL C 109, 14.4.2012

UL C 89, 24.3.2012

UL C 80, 17.3.2012

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Objave)

## SODNI POSTOPKI

## SODIŠČE

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 29. marca 2012 – Evropska komisija proti Republiki Poljski, Madžarski, Republiki Litvi, Slovaški republiki, Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska**

(Zadeva C-504/09 P) <sup>(1)</sup>

**(Pritožba — Okolje — Direktiva 2003/87/ES — Sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov — Nacionalni načrt razdelitve pravic do emisije za Republiko Poljsko za obdobje od leta 2008 do leta 2012 — Člena 9(1) in (3) ter 11(2) Direktive 2003/87 — Pristojnosti Komisije in držav članic — Enako obravnavanje)**

(2012/C 151/02)

Jezik postopka: poljščina

**Stranke**

*Pritožnica:* Evropska komisija (zastopnika: E. Kružíková in K. Herrmann, zastopnika)

*Intervenientka v podporo Komisiji:* Kraljevina Danska (zastopnik: C. Vang, zastopnik)

*Druge stranke v postopku:* Republika Poljska (zastopniki: M. Szpunar, M. Nowacki in B. Majczyna, zastopniki), Madžarska, Republika Litva, Slovaška republika, Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska (zastopnika: H. Walker, zastopnik, in J. Maurici, barrister)

*Intervenientki v podporo Republiki Poljski:* Češka republika (zastopnika: M. Smolek in D. Hadroušek, zastopnika), Romunija (zastopnika: V. Angelescu in A. Cazacioc, svetovalca)

**Predmet**

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (zdaj Splošno sodišče) (drugi senat) z dne 23. septembra 2009 v zadevi Poljska proti Komisiji (T-183/07), s katero je Splošno sodišče razglasilo za nično Odločbo Komisije C(2007) 1295 konč. z dne 26. marca 2007 o nacionalnem načrtu razdelitve pravic do emisije toplogrednih plinov, ki ga je Republika Poljska priglasila za obdobje od leta 2008 do leta 2012 v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra

2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 631) – Načelo *ne ultra petita* – Meje sodnega nadzora – Kršitev člena 48(2) Poslovnika Splošnega sodišča – Napačna razlaga člena 269 PDEU, člena 9(3) Direktive 2003/87/ES ter členov 1(1), 2(1) in 3(1) Odločbe Komisije C(2007) 1295 konč.

**Izrek**

1. Pritožba se zavrne.
2. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov.
3. Češka republika, Kraljevina Danska, Romunija ter Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska nosijo svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 51, 27.2.2010.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 29. marca 2012 – Evropska komisija proti Republiki Estoniji, Republiki Litvi, Slovaški republiki, Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska**

(Zadeva C-505/09 P) <sup>(1)</sup>

**(Pritožba — Okolje — Direktiva 2003/87/ES — Sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov — Nacionalni načrt razdelitve pravic do emisije za Republiko Estonijo za obdobje od leta 2008 do leta 2012 — Pristojnosti Komisije in držav članic — Člena 9(1) in (3) ter 11(2) Direktive 2003/87 — Enako obravnavanje — Načelo dobrega upravljanja)**

(2012/C 151/03)

Jezik postopka: estonščina

**Stranke**

*Pritožnica:* Evropska komisija (zastopniki: E. Kružíková, E. Randvere in E. White, zastopniki)

*Intervenientka v podporo Komisiji:* Kraljevina Danska (zastopnik: C. Vang, zastopnik)

*Druge stranke v postopku:* Republika Estonija (zastopnika: L. Uibo in M. Linntam, zastopnika), Republika Litva, Slovaška republika, Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska

*Intervenientki v podporo Republiki Estoniji:* Češka republika (zastopnik: M. Smolek, zastopnik), Republika Latvija (zastopnika: K. Drēviņa in M. I. Kalniņš, zastopnika)

### **Predmet**

Pritožba, vložena zoper sodbo Sodišča prve stopnje (zdaj Splošno sodišče) (sedmi senat) z dne 23. septembra 2009 v zadevi Estonija proti Komisiji (T-263/07), s katero je Splošno sodišče razglasilo Odločbo Komisije z dne 4. maja 2007 o nacionalnem načrtu razdelitve pravic do emisije toplogrednih plinov, ki ga je Republika Estonija priglasila za obdobje od leta 2008 do leta 2012 v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 631), za nično – Napačna uporaba prava pri preizkusu dopustnosti ničnostne tožbe – Napačna razlaga členov 9(1) in (3) in 11(2) Direktive 2003/87/ES ter splošnega načela enakega obravnavanja – Napačna razlaga področja uporabe in obsega načela dobrega upravljanja – Napačna opredelitev določb izpodbijane odločbe kot neločljivih in posledična razglasitev ničnosti te odločbe v celoti, ne le delno

### **Izrek**

1. Pritožba se zavrne.
2. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov.
3. Češka republika, Kraljevina Danska in Republika Latvija nosijo svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 63, 13.3.2010.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Raad van State – Nizozemska) – Staatssecretaris van Justitie proti Tayfun Kahveci (C-7/10), Osman Inan (C-9/10)**

(Združeni zadevi C-7/10 in C-9/10) <sup>(1)</sup>

**(Pridružitveni sporazum EGS-Turčija — Pravica do prebivanja — Družinski člani naturaliziranega turškega delavca — Obdržanje turškega državljanstva — Datum naturalizacije)**

(2012/C 151/04)

Jezik postopka: nizozemščina

### **Predložitveno sodišče**

Raad van State

### **Stranke v postopku v glavni stvari**

*Pritožnica:* Staatssecretaris van Justitie

*Drugi stranki:* Tayfun Kahveci (C-7/10), Osman Inan (C-9/10)

### **Predmet**

Predloga za sprejetje predhodne odločbe – Raad van State – Razlaga člena 7 Sklepa št. 1/80 z dne 19. septembra 1980 o razvoju pridružitve, ki ga je sprejel Pridružitveni svet, ustanovljen s Sporazumom o pridružitvi med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo – Pravica do prebivanja družinskih članov turškega delavca, ki je vključen na zakoniti trg dela v državi članici – Družinski člani naturaliziranega turškega delavca, ki je obdržal turško državljanstvo – Datum naturalizacije

### **Izrek**

Člen 7 Sklepa št. 1/80 z dne 19. septembra 1980 o razvoju pridružitve, ki ga je sprejel Pridružitveni svet, ustanovljen s Sporazumom o pridružitvi med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo, je treba razlagati tako, da se lahko družinski člani turškega delavca, ki je vključen na zakoniti trg dela v državi članici, še naprej sklicujejo na to določbo, če je ta delavec pridobil državljanstvo države članice gostiteljice in hkrati obdržal turško državljanstvo.

<sup>(1)</sup> UL C 63, 13.3.2010.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 29. marca 2012 – Evropska komisija proti Republiki Poljski**

(Zadeva C-185/10) <sup>(1)</sup>

**(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/83/ES — Člena 5 in 6 — Lastniška zdravila — Zdravila za človeško uporabo — Dovoljenje za promet — Ureditev države članice, ki določa izvzetje od zahteve po dovoljenju za promet za zdravila, ki so podobna zdravilom, za katera je izdano dovoljenje, vendar so cenejša od njih)**

(2012/C 151/05)

Jezik postopka: poljščina

### **Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: M. Šimerdová in K. Herrmann, zastopnika)

Tožena stranka: Republika Poljska (zastopnik: M. Szpunar, zastopnik)

### **Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 6 Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek

27, str. 69) – Predpisi države članice, v skladu s katerimi je mogoče na trgu te države brez predhodnega dovoljenja dati v promet zdravila, ki imajo nižjo ceno in podobne značilnosti kot zdravila, za katera je izdano dovoljenje

### Izrek

1. Republika Poljska s tem, da je sprejela in v veljavi ohranila člen 4 zakona o zdravilih (Prawo farmaceutyczne) z dne 6. septembra 2001, kakor je bil spremenjen z zakonom z dne 30. marca 2007, ker ta zakonska določba določa izvzetje od zahteve po dovoljenju za promet za zdravila iz tujine, ki imajo enake učinkovine, odmerke in obliko kot zdravila, za katera je bilo na Poljskem izdano dovoljenje za promet, če je med drugim cena uvoženih zdravil konkurenčna ceni proizvodov, za katere je bilo izdano tako dovoljenje, ni izpolnila obveznosti iz člena 6 Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1394/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2007.

2. Republiko Poljsko se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 209, 31.7.2010.

### Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 27. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Højesteret – Danska) – Post Danmark A/S proti Konkurrencerådet

(Zadeva C-209/10) (<sup>1</sup>)

(Člen 82 ES — Poštno podjetje s prevladujočim položajem, ki ima obveznost univerzalne storitve glede razpošiljanja nekaterih naslovljenih pošiljk — Uporaba nizkih cen za nekatere nekdanje stranke konkurenta — Neobstoj dokazov o namenu — Cenovna diskriminacija — Nizke in selektivne cene — Dejansko ali verjetno izrinjenje konkurenta — Vpliv na konkurenco in tako na potrošnike — Objektivna utemeljitev)

(2012/C 151/06)

Jezik postopka: danščina

### Predložitveno sodišče

Højesteret

### Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Post Danmark A/S

Tožena stranka: Konkurrencerådet

Ob udeležbi: Forbrugers-Kontakt a-s

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Højesteret – Razlaga člena 82 ES (postal člen 102 PDEU) – Zloraba prevladujočega

položaja – Poštno podjetje s prevladujočim položajem, ki ima obveznost razpošiljanja naslovljenih pisem in paketov in ki selektivno znižuje cene razpošiljanja nenaslovljene pošte na stopnje, ki so nižje od njegovih povprečnih celotnih stroškov, vendar višje od njegovih povprečnih dodatnih stroškov – Zloraba z namenom izključitve konkurenta

### Izrek

Člen 82 ES je treba razlagati tako, da politike nizkih cen, ki jih uporablja podjetje s prevladujočim položajem za nekatere nekdanje stranke konkurenta, ni mogoče šteti za prakso zlorabe v obliki izrinjenja zgolj zato, ker to podjetje za eno od teh strank uporablja ceno, ki je nižja od povprečnih celotnih stroškov, pripisanih zadevni dejavnosti, vendar višja od povprečnih dodatnih stroškov, ki se nanašajo na to dejavnost, kot so bili ocenjeni v postopku, ki je bil povod za postopek v glavni stvari. Za presojo, ali v okoliščinah, kakršne so v navedeni zadevi, obstajajo protikonkurenčni učinki, je treba preučiti, ali je rezultat te cenovne politike, če ni objektivno utemeljena, dejansko ali verjetno izrinjenje tega konkurenta v škodo konkurence in tako interesov potrošnikov.

(<sup>1</sup>) UL C 179, 3.7.2010.

### Sodba Sodišča (peti senat) z dne 29. marca 2012 – Evropska komisija proti Italijanski republiki

(Zadeva C-243/10) (<sup>1</sup>)

(Neizpolnitev obveznosti države — Državne pomoči — Državne pomoči v korist hotelirski industriji na Sardiniji — Vračilo)

(2012/C 151/07)

Jezik postopka: italijanščina

### Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: D. Grespan in B. Stromsky, zastopnika)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: G. Palmieri, zastopnik in P. Gentili, avvocato dello Stato)

### Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje v predpisanem roku vseh potrebnih ukrepov za usklajitev s členi 2, 3 in 4 Odločbe Komisije 2008/854/ES z dne 2. julija 2008 o državnih pomočeh „Deželni zakon št. 9/1998 – zloraba pomoči št. 272/98“ C 1/04 (prej NN 158/03 in CP 15/2003) [notificirana pod št. C(2008) 2997] (UL L 302, str. 9).

**Izrek**

1. Italijanska republika, s tem da v predpisanem roku ni sprejela vseh potrebnih ukrepov za izterjavo državnih pomoči od prejemnikov, dodeljenih na podlagi ureditve o državnih pomočeh, ki je bila razglašena za nezakonito in nezdružljivo s skupnim trgovom z odločbo Komisije z dne 2. julija 2008 o državnih pomočeh „Deželni zakon št. 9/1998 – zloraba pomoči št. 272/98“ C 1/04 (prej NN 158/03 in CP 15/2003), ni izpolnila obveznosti iz členov 2 in 3 te odločbe.

2. Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 209, 31.7.2010.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Francija) – Véleclair SA proti Ministre du budget, des comptes publics et de la réforme de l'Etat**

(Zadeva C-414/10) (<sup>1</sup>)

(DDV — Šesta direktiva — Člen 17(2)(b) — Obdavčitev proizvoda, uvoženega iz tretje države — Nacionalna ureditev — Pravica do odbitka DDV pri uvozu — Pogoj — Dejansko plačilo DDV s strani davčnega zavezanca)

(2012/C 151/08)

Jezik postopka: francoščina

**Predložitveno sodišče**

Conseil d'État

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Vložnik kasacijske pritožbe: Véleclair SA

Nasprotna stranka v kasacijskem postopku: Ministre du budget, des comptes publics et de la réforme de l'Etat

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Conseil d'État – Razlaga člena 17(2)(b) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23) – Nacionalna ureditev, ki za uveljavljanje pravice do odbitka davka na dodano vrednost pri uvozu določa pogoj, da je davčni zavezanec navedeni davek dejansko plačal

**Izrek**

Člen 17(2)(b) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) je treba razlagati tako, da državi članici ne omogoča, da za pravico do

odbitka DDV pri uvozu določi pogoj, da davčni zavezanec – kadar je tudi imetnik pravice do odbitka – navedeni davek predhodno dejansko plača.

(<sup>1</sup>) UL C 301, 6.11.2010.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Corte suprema di cassazione – Italija) – Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate proti 3M Italia SpA**

(Zadeva C-417/10) (<sup>1</sup>)

(Neposredno obdavčenje — Zaključek postopkov z davčnega področja, ki potekajo pred sodiščem, ki odloča na zadnji stopnji — Zloraba pravice — Člen 4(3) PEU — Svoboščine, zagotovljene s Pogodbo — Načelo prepovedi diskriminacije — Državne pomoči — Dolžnost zagotovitve učinkovite uporabe prava Unije)

(2012/C 151/09)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Corte suprema di cassazione

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeči stranki: Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

Tožena stranka: 3M Italia SpA

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Corte suprema di cassazione – Davek od dohodkov pravnih oseb – Nacionalna zakonodaja, ki določa različen davek na dividende družb glede na njihov sedež – Poslovna transakcija, pri kateri sodelujejo družbe s sedežem v Italiji in družbe s sedežem v tujini – Odločitev uprave, da se za dolgovane davke šteje, da se uporabijo v primeru družb s sedežem v tujini – Pojem zlorabe prava, kot je opredeljen v zadevi C-255/02, Halifax in drugi – Uporabljenost za nacionalne davke, ki niso usklajeni in kakršni so neposredni davki

**Izrek**

Pravo Unije, zlasti načelo prepovedi zlorabe pravice, člen 4(3) PEU, svoboščine, zagotovljene s Pogodbo DEU, načelo prepovedi diskriminacije, pravila s področja državnih pomoči in dolžnost zagotovitve učinkovite uporabe prava Unije, je treba razlagati tako, da v zadevi, kakršna je v postopku v glavni stvari in ki se nanaša na neposredno

obdavčenje, ne nasprotuje uporabi nacionalne določbe, ki predvideva zaključek postopkov z davčnega področja, ki potekajo pri sodišču, ki odloča na zadnji stopnji, s plačilom zneska, ki ustreza 5 % vrednosti spornega predmeta, kadar ti postopki izvirajo iz tožbe, ki je bila pri sodišču prve stopnje vložena več kot deset let pred začetkom veljavnosti te določbe, in v katerih davčni organ na prvih dveh stopnjah sodnega postopka ni uspel.

(<sup>1</sup>) UL C 288, 23.10.2010.

**Sodba Sodišča (peti senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour d'appel de Mons – Belgija) – država Belgija proti BLM SA**

(Zadeva C-436/10) (<sup>1</sup>)

(Šesta direktiva o DDV — Člena 6(2), prvi pododstavek, točka (a) in 13(B), točka (b) — Pravica do odbitka — Investicijsko blago, ki pripada davčnemu zavezancu, ki je pravna oseba, in dajanje na razpolago njegovim zaposlenim za zasebne potrebe)

(2012/C 151/10)

Jezik postopka: francoščina

**Predložitveno sodišče**

Cour d'appel de Mons

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: država Belgija- SPF Finances

Tožena stranka: BLM SA

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Cour d'appel de Mons - Razlaga členov 6(2), prvi pododstavek, točka (a), in 13(B), točka (b) Šeste direktive 77/388/EGS Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23 – Investicijsko blago, s katerim razpolaga poslovođa pravne osebe in ga skupaj z njegovo družino deloma uporablja za zasebne potrebe, za katerega velja pravica do odbitka vstopnega davka – Izključitev pravice do odbitka

**Izrek**

Člena 6(2), prvi pododstavek, točka (a), in 13(B), točka (b) Šeste direktive 77/388/EGS Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, kakor je bila spremenjena

z Direktivo Sveta 95/7/ES z dne 10. aprila 1995 je treba razlagati tako, da nasprotujeta nacionalni ureditvi, ki, čeprav značilnosti lizinga ali dajanja v najem nepremičnine v smislu tega člena 13(B), točka (b) niso podane, zasebno rabo s strani zaposlenih pri davčnemu zavezancu, ki je pravna oseba, dela zgradbe, ki jo je ta davčni zavezanec zgradil ali jo ima na podlagi stvarne pravice na nepremičnini, obravnava kot opravljanje storitev, oproščeno plačila davka na dodano vrednost na podlagi te določbe, če je vstopni davek na to blago odbiten.

Predložitveno sodišče mora v zvezi s tem presoditi, ali je v položaju, kot je obravnavan v postopku v glavni stvari, mogoče šteti, da obstaja dajanje v najem nepremičnine v smislu tega člena 13(B), točka (b).

(<sup>1</sup>) UL C 328, 4.12.2010.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Commissione tributaria centrale, sezione di Bologna – Italija) – Ufficio IVA di Piacenza proti Belvedere Costruzioni Srl**

(Zadeva C-500/10) (<sup>1</sup>)

(Obdavčenje — DDV — Člen 4(3) PEU — Šesta direktiva — Člena 2 in 22 — Samodejna ustavitev postopkov, ki tečejo pred davčnim sodiščem tretje stopnje)

(2012/C 151/11)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Commissione tributaria centrale, sezione di Bologna

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Ufficio IVA di Piacenza

Tožena stranka: Belvedere Costruzioni Srl

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Commissione tributaria centrale di Bologna – Davek na dodano vrednost – Člena 2 in 22 Direktive 77/388/EGS: Šesta direktiva Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, str. 1) – Obveznost držav članic, da zagotovijo učinkovito pobiranje DDV – Nacionalna ureditev, ki v določenih primerih določa konec sodnega postopka v davčnih sporih, ne da bi sodišče tretje stopnje vsebinsko odločilo o zahtevku, tako da postane odločba drugostopenjskega sodišča pravnomočna – Zatrjevani učinek odpovedi izterjave usklajenih davkov

**Izrek**

Člen 4(3) PEU ter člena 2 in 22 Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero je treba razlagati tako, da na področju davka na dodano vrednost ne nasprotujejo uporabi izjemne nacionalne določbe, kakršna je ta v postopku v glavni stvari, ki določa samodejno ustavitev postopkov, ki tečejo pred davčnim sodiščem tretje stopnje, če so se začeli z vložitvijo tožbe na prvi stopnji več kot deset let – in v praksi več kot štirinajst let – pred začetkom veljavnosti te določbe, in davčna uprava v postopkih pred prvostopenjskim in pritožbenim sodiščem ni uspela, pri čemer zaradi navedene samodejne ustavitve odločba drugostopenjskega sodišča postane pravno močna, terjatev, ki jo uveljavlja davčna uprava, pa ugasne.

(<sup>1</sup>) UL C 346, 18.12.2010.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesverwaltungsgericht – Nemčija) – Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung proti Pfeifer & Langen KG**

(Zadeva C-564/10) (<sup>1</sup>)

(Uredba (ES, Euratom) št. 2988/95 — Zaščita finančnih interesov Evropske unije — Člena 3 in 4 — Upravni ukrepi — Izterjava neupravičeno pridobljenih koristi — Kompenzacijske in zamudne obresti, dolgovane na podlagi nacionalnega prava — Uporaba pravil o zastaranju iz Uredbe št. 2988/95 za izterjavo teh zamudnih obresti — Dies a quo zastaranja — Pojem „prekinitev“ — Pojem „pretrganje“)

(2012/C 151/12)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Bundesverwaltungsgericht

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

Tožena stranka: Pfeifer & Langen KG

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesverwaltungsgericht – Razlaga člena 3 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 1, str. 340) – Povračilo neupravičeno izplačane pomoči – Uporaba člena 3 Uredbe (ES, Euratom) št. 2988/95 za zastaranje obrestnega zahtevka, ki se v skladu z nacionalnim pravom dolguje poleg vračila neupravičeno pobranih zneskov.

**Izrek**

Člen 3 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti je treba razlagati tako, da se zastaralni rok, ki ga ta določa za izterjavo glavne terjatve, ki zadeva povračilo neupravičeno pridobljene koristi iz proračuna Unije, ne uporablja za izterjavo obresti na to terjatev, če te obresti niso dolgovane na podlagi prava Unije, ampak na podlagi obveznosti, ki jo nalaga izključno nacionalno pravo.

(<sup>1</sup>) UL C 72, 5.3.2011.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Najvyšší súd Slovenskej republiky – Slovaška) – SAG ELV Slovensko as, FELA Management AG, ASCOM (Schweiz) AG, Asseco Central Europe as, TESLA Stropokov as, Autostrade per l'Italia SpA, EFKON AG, Stalexport Autostrady SA proti Úrad pre verejné obstarávanie**

(Zadeva C-599/10) (<sup>1</sup>)

(Javna naročila — Direktiva 2004/18/ES — Postopki za oddajo naročil — Omejeni razpisni postopek — Ocenjevanje ponudbe — Zahteve javnega naročnika za pojasnitev ponudbe — Pogoji)

(2012/C 151/13)

Jezik postopka: slovaščina

**Predložitveno sodišče**

Najvyšší súd Slovenskej republiky

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeče stranke: SAG ELV Slovensko as, FELA Management AG, ASCOM (Schweiz) AG, Asseco Central Europe as, TESLA Stropokov as, Autostrade per l'Italia SpA, EFKON AG, Stalexport Autostrady SA

Tožena stranka: Úrad pre verejné obstarávanie

Ob udeležbi: Národná dial'ničná spoločnosť a.s.

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Najvyšší súd Slovenskej republiky – Razlaga Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 7, str. 132) in zlasti njenih členov 2, 51 in 55 – Morebitna obveznost javnega naročnika, da po potrebi zahteva pojasnila glede ponudbe – Obseg te obveznosti

**Izrek**

1. Člen 55 Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev je treba razlagati tako, da zahteva, da nacionalna zakonodaja vsebuje določbo, kot je člen 42(3) zakona št. 25/2006 o javnih naročilih v različici, ki se uporablja za postopek v glavni stvari, ki v bistvu določa, da če kandidat predlaga neobičajno nizko ceno, javni naročnik od njega pisno zahteva, naj predlagano ceno pojasni. Nacionalno sodišče mora preveriti, ali je glede na vse listine iz spisa, ki so mu predložene, zahteva po pojasnilih zadevnemu kandidatu omogočila, da je dovolj pojasnil postavke oziroma elemente svoje ponudbe.
2. Člen 55 Direktive 2004/18 nasprotuje pristopu javnega naročnika, v skladu s katerim ta od kandidata ni dolžan zahtevati pojasnil glede neobičajno nizke cene.
3. Člen 2 Direktive 2004/18 ne nasprotuje določbi nacionalnega prava, kot je člen 42(2) navedenega zakona št. 25/2006, ki v bistvu določa, da lahko javni naročnik od kandidatov pisno zahteva, naj pojasnijo svojo ponudbo, vendar ne da bi predlagal oziroma sprejel kakršno koli spremembo ponudbe. Javni naročnik mora pri izvajanju diskrecijske pravice različne kandidate obravnavati enako in lojalno, tako da zahteva po pojasnilih na koncu postopka izbire ponudb glede na izid tega postopka ne more dajati vtisa, da je neupravičeno koristila oziroma škodovala enemu ali več kandidatom, na katere je bila naslovljena.

(<sup>1</sup>) UL C 72, 5.3.2011.

**Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 29. marca 2012 – Evropska komisija proti Kraljevini Švedski**

(Zadeva C-607/10) (<sup>1</sup>)

**(Neizpolnitev obveznosti države — Okolje — Direktiva 2008/1/ES — Preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja — Zahteve za izdajanje dovoljenj obstoječim obratom — Obveznost zagotoviti, da navedeni obrati delujejo v skladu z zahtevami, določenimi v Direktivi)**

(2012/C 151/14)

Jezik postopka: švedščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: A. Alcover San Pedro in K. Simonsson, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Švedska (zastopnik: A. Falk, zastopnik)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 5(1) Direktive 2008/1/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2008 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja (UL L 24, str. 8) – Zahteve za izdajanje dovoljenj obstoječim

obratom – Obveznost zagotoviti, da navedeni obrati delujejo v skladu z zahtevami, določenimi v Direktivi

**Izrek**

1. Kraljevina Švedska s tem, da ni sprejela potrebnih ukrepov, s katerimi bi zagotovila, da pristojni organi z dovoljenji v skladu s členoma 6 in 8 Direktive 2008/1/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2008 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja (kodificirana verzija) ali, kadar je to primerno, tako da na novo preučijo pogoje in jih po potrebi posodobijo, poskrbijo, da obstoječi obrati delujejo v skladu z zahtevami členov 3, 7, 9, 10 in 13, člena 14(a) in (b) ter člena 15(2), ni izpolnila obveznosti iz člena 5(1) te direktive.
2. Kraljevini Švedski se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 89, 19.3.2011.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 29. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgericht Mainz – Nemčija) – Interseroh Scrap and Metal Trading GmbH proti Sonderabfall-Management-Gesellschaft Rheinland-Pfalz mbH (SAM)**

(Zadeva C-1/11) (<sup>1</sup>)

**(Okolje — Uredba (ES) št. 1013/2006 — Člen 18(1) in (4) — Pošiljke nekaterih odpadkov — Člen 3(2) — Obvezne informacije — Identiteta povzročitelja odpadkov — Nena-vedba s strani trgovskega posrednika — Varstvo poslovnih skrivnosti)**

(2012/C 151/15)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitevno sodišče**

Verwaltungsgericht Mainz

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Interseroh Scrap and Metal Trading GmbH

Tožena stranka: Sonderabfall-Management-Gesellschaft Rheinland-Pfalz mbH (SAM)

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Verwaltungsgericht Mainz – Razlaga člena 18(1) in (4) Uredbe (ES) št. 1013/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o pošiljkah odpadkov (UL L 190, str. 1) – Dokument iz Priloge VII k tej uredbi, ki vsebuje informacije, ki spremljajo prenos nekaterih odpadkov – Pravica posrednika, da v tem dokumentu ne navede povzročitelja odpadkov zaradi varstva svojih strank v razmerju do kupca.



**Izrek**

1. Člen 18(4) Uredbe (ES) št. 1013/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o pošiljkah odpadkov, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 308/2009 z dne 15. aprila 2009, je treba razlagati tako, da trgovcu posredniku, ki organizira pošiljanje odpadkov, ne omogoča, da prejemniku pošiljke ne razkrije identitete povzročitelja odpadkov, kot je določeno v odstavku 1 tega člena v povezavi s Prilogo VII k navedeni uredbi, čeprav bi bilo nerazkritje potrebno zaradi varstva poslovnih skrivnosti tega trgovca posrednika.
2. Člen 18(1) Uredbe št. 1013/2006, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 308/2009, je treba razlagati tako, da pri pošiljanju odpadkov, na katere se ta določba nanaša, trgovcu posredniku nalaga izpolnitev polja 6 dokumenta iz Priloge VII k Uredbi št. 1013/2003, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 308/2009, in njegovo posredovanje prejemniku, ne da bi bilo mogoče obseg te obveznosti omejiti s pravico do varstva poslovnih skrivnosti.

<sup>(1)</sup> UL C 95, 26.3.2011.

**Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012  
(predlogi za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio – Italija) – Emanuele Ferazzoli in drugi proti Ministero dell’Interno**

(Združene zadeve od C-164/10 do C-176/10) <sup>(1)</sup>

*(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Igre na srečo — Pobiranje stav za športne dogodke — Zahteve glede koncesije — Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij — Podelitev 16 300 dodatnih koncesij — Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti — Načelo pravne varnosti — Zaščita prejšnjih koncesionarjev — Nacionalna ureditev — Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave — Dopustnost — Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije — Prepoved na podlagi nacionalne ureditve — Dopustnost)*

(2012/C 151/16)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitev sodišče**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

**Stranke**

Tožče stranke: Emanuele Ferazzoli (C-164/10), Cosima Barberio (C-165/10), Patrizia Banchetti (C-166/10), Andrea Palomba (C-167/10), Michele Fanelli (C-168/10), Sandra Castronovo (C-169/10), Mirko De Filippo (C-170/10), Andrea Sacripanti (C-171/10), Emiliano Orru' (C-172/10), Fabrizio Cariulo

(C-173/10), Paola Tonachella (C-174/10), Pietro Calogero (C-175/10), Danilo Spina (C-176/10)

Tožena stranka: Ministero dell’Interno

**Predmet**

Predlogi za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio – Prosto gibanje oseb – Svoboda ustanavljanja – Svoboda opravljanja storitev – Dejavnost pobiranja stav – Nacionalna zakonodaja, v skladu s katero je opravljanje dejavnosti pobiranja stav pridržano domačim gospodarskim subjektom, ki so pridobili koncesijo – Omejitve ki pri odpiranju novih prostorov za pobiranje stav veljajo za imetnike novih koncesij – Izguba koncesij v primeru čezmejnega organiziranja iger, ki so podobne igram, ki se štejejo za „javne“ – Skladnost s členoma 43 ES in 49 ES

**Izrek**

1. Člena 43 ES in 49 ES ter načeli enakega obravnavanja in učinkovitosti je treba razlagati tako, da nasprotujejo temu, da država članica, ki je v nasprotju s pravom Unije izključila kategorijo gospodarskih subjektov od podelitve koncesij za opravljanje gospodarske dejavnosti in ki poskuša to kršitev odpraviti z javnim razpisom za znatno število novih koncesij, zaščiti tržne položaje, ki so jih pridobili obstoječi gospodarski subjekti, tako, da med drugim določi minimalne razdalje med kraji delovanja novih koncesionarjev in obstoječih gospodarskih subjektov.
2. Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta temu, da se sankcije uporabijo za izvajanje organizirane dejavnosti pobiranja stav, ki poteka brez koncesije ali dovoljenja policije, za osebe, povezane z gospodarskim subjektom, ki je bil v nasprotju s pravom Unije izključen iz javnega razpisa in iz novega javnega razpisa, katerega namen je bil odpraviti to kršitev prava Unije, saj ta javni razpis in podelitev novih koncesij, ki je sledila, nista učinkovito odpravila izključitve navedenega gospodarskega subjekta iz prejšnjega javnega razpisa.
3. Iz členov 43 ES in 49 ES, načela enakega obravnavanja, obveznosti preglednosti ter načela pravne varnosti izhaja, da morajo biti pogoji in podrobna pravila javnega razpisa, kakršen je ta v postopkih v glavni stvari, in zlasti določbe, ki urejajo odvzem koncesij, podeljenih na podlagi takega javnega razpisa, kot so te iz člena 23(2)(a) in (3) osnutka pogodbe med neodvisno upravo državnih monopolov in koncesionarjem v zvezi z igrami na srečo, ki zadevajo dogodke, ki niso konjske dirke, določeni jasno, natančno in enopomensko, kar mora preveriti predložitevno sodišče.

<sup>(1)</sup> UL C 161, 19.6.2010.

**Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012 – (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Roma – Italija) – kazenski postopek zoper Alessandra Sacchija**

(Zadeva C-255/10) <sup>(1)</sup>

*(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Igre na srečo — Pobiranje stav za športne dogodke — Zahteve glede koncesije — Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij — Podelitev 16 300 dodatnih koncesij — Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti — Načelo pravne varnosti — Zaščita prejšnjih koncesionarjev — Nacionalna ureditev — Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave — Dopustnost — Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije — Prepoved na podlagi nacionalne ureditve — Dopustnost)*

(2012/C 151/17)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunale di Roma

**Stranka v kazenskem postopku v glavni stvari**

Alessandro Sacchi

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale ordinario di Roma – Prosto gibanje oseb – Svoboda ustanavljanja – Svoboda opravljanja storitev – Dejavnost pobiranja stav – Nacionalna zakonodaja, ki opravljanje te dejavnosti pogojuje s pridobitvijo dovoljenja in licence javne varnosti – Varstvo pravnih subjektov, ki so pridobili dovoljenja in licence na podlagi razpisa, ki je iz sodelovanja nezakonito izključil del gospodarskih subjektov iz tega sektorja – Skladnost s členoma 43 ES in 49 ES

**Izrek**

1. Člena 43 ES in 49 ES ter načeli enakega obravnavanja in učinkovitosti je treba razlagati tako, da nasprotujejo temu, da država članica, ki je v nasprotju s pravom Unije izključila kategorijo gospodarskih subjektov od podelitve koncesij za opravljanje gospodarske dejavnosti in ki poskuša to kršitev odpraviti z javnim razpisom za znatno število novih koncesij, zaščiti tržne položaje, ki so jih pridobili obstoječi gospodarski subjekti, tako, da med drugim določi minimalne razdalje med kraji delovanja novih koncesionarjev in obstoječih gospodarskih subjektov.
2. Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta temu, da se sankcije uporabijo za izvajanje organizirane dejavnosti

pobiranja stav, ki poteka brez koncesije ali dovoljenja policije, za osebe, povezane z gospodarskim subjektom, ki je bil v nasprotju s pravom Unije izključen iz javnega razpisa in iz novega javnega razpisa, katerega namen je bil odpraviti to kršitev prava Unije, saj ta javni razpis in podelitev novih koncesij, ki je sledila, nista učinkovito odpravila izključitve navedenega gospodarskega subjekta iz prejšnjega javnega razpisa.

3. Iz členov 43 ES in 49 ES, načela enakega obravnavanja, obveznosti preglednosti ter načela pravne varnosti izhaja, da morajo biti pogoji in podrobna pravila javnega razpisa, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, in zlasti določbe, ki urejajo odvzem koncesij, podeljenih na podlagi takega javnega razpisa, kot so te iz člena 23(2)(a) in (3) osnutka pogodbe med neodvisno upravo državnih monopolov in koncesionarjem v zvezi z igrami na srečo, ki zadevajo dogodke, ki niso konjske dirke, določeni jasno, natančno in enopomensko, kar mora preveriti predložitveno sodišče.

<sup>(1)</sup> UL C 209, 31.7.2010.

**Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012 – (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Verbania – Italija) – kazenski postopek zoper Matteo Minesija**

(Zadeva C-279/10) <sup>(1)</sup>

*(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Igre na srečo — Pobiranje stav za športne dogodke — Zahteve glede koncesije — Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij — Podelitev 16 300 dodatnih koncesij — Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti — Načelo pravne varnosti — Zaščita prejšnjih koncesionarjev — Nacionalna ureditev — Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave — Dopustnost — Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije — Prepoved na podlagi nacionalne ureditve — Dopustnost)*

(2012/C 151/18)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunale di Verbania

**Stranka v postopku v glavni stvari**

Matteo Minesi

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale del Riesame di Verbania – Prosto gibanje oseb – Svoboda ustanavljanja – Svoboda opravljanja storitev – Dejavnost pobiranja stav – Nacionalna zakonodaja, ki opravljanje te dejavnosti pogojuje s pridobitvijo dovoljenja in licence javne varnosti – Varstvo pravnih subjektov, ki so pridobili dovoljenja in licence na podlagi razpisa, ki je iz sodelovanja nezakonito izključil del gospodarskih subjektov iz tega sektorja – Skladnost s členoma 43 ES in 49 ES

**Izrek**

1. Člena 43 ES in 49 ES ter načeli enakega obravnavanja in učinkovitosti je treba razlagati tako, da nasprotujejo temu, da država članica, ki je v nasprotju s pravom Unije izključila kategorijo gospodarskih subjektov od podelitve koncesij za opravljanje gospodarske dejavnosti in ki poskuša to kršitev odpraviti z javnim razpisom za znatno število novih koncesij, zaščiti tržne položaje, ki so jih pridobili obstoječi gospodarski subjekti, tako, da med drugim določi minimalne razdalje med kraji delovanja novih koncesionarjev in obstoječih gospodarskih subjektov.
2. Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta temu, da se sankcije uporabijo za izvajanje organizirane dejavnosti pobiranja stav, ki poteka brez koncesije ali dovoljenja policije, za osebe, povezane z gospodarskim subjektom, ki je bil v nasprotju s pravom Unije izključen iz javnega razpisa in iz novega javnega razpisa, katerega namen je bil odpraviti to kršitev prava Unije, saj ta javni razpis in podelitev novih koncesij, ki je sledila, nista učinkovito odpravila izključitve navedenega gospodarskega subjekta iz prejšnjega javnega razpisa.
3. Iz členov 43 ES in 49 ES, načela enakega obravnavanja, obveznosti preglednosti ter načela pravne varnosti izhaja, da morajo biti pogoji in podrobna pravila javnega razpisa, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, in zlasti določbe, ki urejajo odvzem koncesij, podeljenih na podlagi takega javnega razpisa, kot so te iz člena 23(2)(a) in (3) osnutka pogodbe med neodvisno upravo državnih monopolov in koncesionarjem v zvezi z igrami na srečo, ki zadevajo dogodke, ki niso konjske dirke, določeni jasno, natančno in enopomensko, kar mora preveriti predložitveno sodišče.

(<sup>1</sup>) UL C 209, 31.7.2010.

**Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012 – (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Ordinario di Prato – Italija) – kazenski postopek zoper Michelo Pulignani, Alfonsa Picarielloja, Bianco Cilla, Andreo Morettija, Maura Bianconija, Patrizia Gorija, Emilia Durantija in Concetto Zungri**

(Zadeva C-413/10) (<sup>1</sup>)

*(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Igre na srečo — Pobiranje stav za športne dogodke — Zahteve glede koncesije — Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij — Podelitev 16 300 dodatnih koncesij — Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti — Načelo pravne varnosti — Zaščita prejšnjih koncesionarjev — Nacionalna ureditev — Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave — Dopustnost — Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije — Prepeved na podlagi nacionalne ureditve — Dopustnost)*

(2012/C 151/19)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunale Ordinario di Prato

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Michela Pulignani, Alfonso Picariello, Bianca Cilla, Andrea Moretti, Mauro Bianconi, Patrizio Gori, Emilio Duranti, Concetta Zungri

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale Ordinario di Prato – Prosto gibanje oseb – Svoboda ustanavljanja – Svoboda opravljanja storitev – Dejavnost pobiranja stav – Nacionalna zakonodaja, ki opravljanje te dejavnosti pogojuje s pridobitvijo dovoljenja in licence javne varnosti – Varstvo pravnih subjektov, ki so pridobili dovoljenja in licence na podlagi razpisa, ki je iz sodelovanja nezakonito izključil del gospodarskih subjektov iz tega sektorja – Skladnost s členoma 43 ES in 49 ES

**Izrek**

1. Člena 43 ES in 49 ES ter načeli enakega obravnavanja in učinkovitosti je treba razlagati tako, da nasprotujejo temu, da država članica, ki je v nasprotju s pravom Unije izključila kategorijo gospodarskih subjektov od podelitve koncesij za opravljanje gospodarske dejavnosti in ki poskuša to kršitev odpraviti z javnim razpisom za znatno število novih koncesij, zaščiti tržne položaje, ki so jih pridobili obstoječi gospodarski subjekti, tako, da med drugim določi minimalne razdalje med kraji delovanja novih koncesionarjev in obstoječih gospodarskih subjektov.

2. Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta temu, da se sankcije uporabijo za izvajanje organizirane dejavnosti pobiranja stav, ki poteka brez koncesije ali dovoljenja policije, za osebe, povezane z gospodarskim subjektom, ki je bil v nasprotju s pravom Unije izključen iz javnega razpisa in iz novega javnega razpisa, katerega namen je bil odpraviti to kršitev prava Unije, saj ta javni razpis in podelitev novih koncesij, ki je sledila, nista učinkovito odpravila izključitve navedenega gospodarskega subjekta iz prejšnjega javnega razpisa.
3. Iz členov 43 ES in 49 ES, načela enakega obravnavanja, obveznosti preglednosti ter načela pravne varnosti izhaja, da morajo biti pogoji in podrobna pravila javnega razpisa, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, in zlasti določbe, ki urejajo odvzem koncesij, podeljenih na podlagi takega javnega razpisa, kot so te iz člena 23(2)(a) in (3) osnutka pogodbe med neodvisno upravo državnih monopolov in koncesionarjem v zvezi z igrami na srečo, ki zadevajo dogodke, ki niso konjske dirke, določeni jasno, natančno in enopomensko, kar mora preveriti predložitveno sodišče.

(<sup>1</sup>) UL C 288, 23.10.2010.

**Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012 – (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Santa Maria Capua Vetere – Italija) – kazenski postopek zoper Raffaella Russa**

(Zadeva C-501/10) (<sup>1</sup>)

**(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Igre na srečo — Pobiranje stav za športne dogodke — Zahteve glede koncesije — Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij — Podelitev 16 300 dodatnih koncesij — Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti — Načelo pravne varnosti — Zaščita prejšnjih koncesionarjev — Nacionalna ureditev — Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave — Dopustnost — Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije — Prepoved na podlagi nacionalne ureditve — Dopustnost)**

(2012/C 151/20)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunale di Santa Maria Capua Vetere

**Stranka v postopku v glavni stvari**

Raffaele Russo

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale di Santa Maria Capua Vetere – Prosto gibanje oseb – Svoboda ustanavljanja – Svoboda opravljanja storitev – Dejavnost pobiranja stav – Nacionalna zakonodaja, ki opravljanje te dejavnosti pogojuje s pridobitvijo dovoljenja in licence javne varnosti – Varstvo pravnih subjektov, ki so pridobili dovoljenja in licence na podlagi razpisa, ki je iz sodelovanja nezakonito izključil del gospodarskih subjektov iz tega sektorja – Skladnost s členoma 43 ES in 49 ES

**Izrek**

1. Člena 43 ES in 49 ES ter načeli enakega obravnavanja in učinkovitosti je treba razlagati tako, da nasprotujejo temu, da država članica, ki je v nasprotju s pravom Unije izključila kategorijo gospodarskih subjektov od podelitve koncesij za opravljanje gospodarske dejavnosti in ki poskuša to kršitev odpraviti z javnim razpisom za znatno število novih koncesij, zaščiti tržne položaje, ki so jih pridobili obstoječi gospodarski subjekti, tako, da med drugim določi minimalne razdalje med kraji delovanja novih koncesionarjev in obstoječih gospodarskih subjektov.
2. Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta temu, da se sankcije uporabijo za izvajanje organizirane dejavnosti pobiranja stav, ki poteka brez koncesije ali dovoljenja policije, za osebe, povezane z gospodarskim subjektom, ki je bil v nasprotju s pravom Unije izključen iz javnega razpisa in iz novega javnega razpisa, katerega namen je bil odpraviti to kršitev prava Unije, saj ta javni razpis in podelitev novih koncesij, ki je sledila, nista učinkovito odpravila izključitve navedenega gospodarskega subjekta iz prejšnjega javnega razpisa.
3. Iz členov 43 ES in 49 ES, načela enakega obravnavanja, obveznosti preglednosti ter načela pravne varnosti izhaja, da morajo biti pogoji in podrobna pravila javnega razpisa, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, in zlasti določbe, ki urejajo odvzem koncesij, podeljenih na podlagi takega javnega razpisa, kot so te iz člena 23(2)(a) in (3) osnutka pogodbe med neodvisno upravo državnih monopolov in koncesionarjem v zvezi z igrami na srečo, ki zadevajo dogodke, ki niso konjske dirke, določeni jasno, natančno in enopomensko, kar mora preveriti predložitveno sodišče.

(<sup>1</sup>) UL C 346, 18.12.2010.

**Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana – Italija) – Ministero dell’Interno, Questura di Caltanissetta proti Massimiliano Rizzo**

(Zadeva C-107/11) <sup>(1)</sup>

*(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Igre na srečo — Pobiranje stav za športne dogodke — Zahteve glede koncesije — Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij — Podelitev 16 300 dodatnih koncesij — Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti — Načelo pravne varnosti — Zaščita prejšnjih koncesionarjev — Nacionalna ureditev — Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave — Dopustnost — Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije — Prepoved na podlagi nacionalne ureditve — Dopustnost)*

(2012/C 151/21)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitevno sodišče**

Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana

**Stranki**

Tožeča stranka: Ministero dell’Interno, Questura di Caltanissetta

Tožena stranka: Massimiliano Rizzo

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana – Prosto gibanje oseb – Svoboda ustanavljanja – Svoboda opravljanja storitev – Dejavnost pobiranja stav – Nacionalna zakonodaja, ki opravljanje te dejavnosti pogojuje s pridobitvijo dovoljenja in licence javne varnosti – Varstvo pravnih subjektov, ki so pridobili dovoljenja in licence na podlagi razpisa, ki je iz sodelovanja nezakonito izključil del gospodarskih subjektov iz tega sektorja – Skladnost s členoma 43 ES in 49 ES

**Izrek**

1. Člena 43 ES in 49 ES ter načeli enakega obravnavanja in učinkovitosti je treba razlagati tako, da nasprotujejo temu, da država članica, ki je v nasprotju s pravom Unije izključila kategorijo gospodarskih subjektov od podelitve koncesij za opravljanje gospodarske dejavnosti in ki poskuša to kršitev odpraviti z javnim razpisom za znatno število novih koncesij, zaščiti tržne položaje, ki so jih pridobili obstoječi gospodarski subjekti, tako, da med drugim določi minimalne razdalje med kraji delovanja novih koncesionarjev in obstoječih gospodarskih subjektov.

2. Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta temu, da se sankcije uporabijo za izvajanje organizirane dejavnosti pobiranja stav, ki poteka brez koncesije ali dovoljenja policije, za osebe, povezane z gospodarskim subjektom, ki je bil v nasprotju s pravom Unije izključen iz javnega razpisa in iz novega javnega razpisa, katerega namen je bil odpraviti to kršitev prava Unije, saj ta javni razpis in podelitev novih koncesij, ki je sledila, nista učinkovito odpravila izključitve navedenega gospodarskega subjekta iz prejšnjega javnega razpisa.

3. Iz členov 43 ES in 49 ES, načela enakega obravnavanja, obveznosti preglednosti ter načela pravne varnosti izhaja, da morajo biti pogoji in podrobna pravila javnega razpisa, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, in zlasti določbe, ki urejajo odvzem koncesij, podeljenih na podlagi takega javnega razpisa, kot so te iz člena 23(2)(a) in (3) osnutka pogodbe med neodvisno upravo državnih monopolov in koncesionarjem v zvezi z igrami na srečo, ki zadevajo dogodke, ki niso konjske dirke, določeni jasno, natančno in enopomensko, kar mora preveriti predložitevno sodišče.

<sup>(1)</sup> UL C 139, 7.5.2012.

**Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012 – (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Santa Maria Capua Vetere – Italija) – kazenski postopek zoper Raffaele Arrichiella**

(Zadeva C-368/11) <sup>(1)</sup>

*(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Igre na srečo — Pobiranje stav za športne dogodke — Zahteve glede koncesije — Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij — Podelitev 16 300 dodatnih koncesij — Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti — Načelo pravne varnosti — Zaščita prejšnjih koncesionarjev — Nacionalna ureditev — Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave — Dopustnost — Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije — Prepoved na podlagi nacionalne ureditve — Dopustnost)*

(2012/C 151/22)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitevno sodišče**

Tribunale di Santa Maria Capua Vetere

**Stranka v kazenskem postopku v glavni stvari**

Raffaele Arrichiello

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale di Santa Maria Capua Vetere – Prosto gibanje oseb – Svoboda ustanavljanja – Svoboda opravljanja storitev – Dejavnost pobiranja stav – Nacionalna zakonodaja, ki opravljanje te dejavnosti pogojuje s pridobitvijo dovoljenja in licence javne varnosti – Varstvo pravnih subjektov, ki so pridobili dovoljenja in licence na podlagi razpisa, ki je iz sodelovanja nezakonito izključil del gospodarskih subjektov iz tega sektorja – Skladnost s členoma 43 ES in 49 ES

**Izrek**

- Člena 43 ES in 49 ES ter načeli enakega obravnavanja in učinkovitosti je treba razlagati tako, da nasprotujejo temu, da država članica, ki je v nasprotju s pravom Unije izključila kategorijo gospodarskih subjektov od podelitve koncesij za opravljanje gospodarske dejavnosti in ki poskuša to kršitev odpraviti z javnim razpisom za znatno število novih koncesij, zaščiti tržne položaje, ki so jih pridobili obstoječi gospodarski subjekti, tako, da med drugim določi minimalne razdalje med kraji delovanja novih koncesionarjev in obstoječih gospodarskih subjektov.
- Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta temu, da se sankcije uporabijo za izvajanje organizirane dejavnosti pobiranja stav, ki poteka brez koncesije ali dovoljenja policije, za osebe, povezane z gospodarskim subjektom, ki je bil v nasprotju s pravom Unije izključen iz javnega razpisa in iz novega javnega razpisa, katerega namen je bil odpraviti to kršitev prava Unije, saj ta javni razpis in podelitev novih koncesij, ki je sledila, nista učinkovito odpravila izključitve navedenega gospodarskega subjekta iz prejšnjega javnega razpisa.
- Iz členov 43 ES in 49 ES, načela enakega obravnavanja, obveznosti preglednosti ter načela pravne varnosti izhaja, da morajo biti pogoji in podrobna pravila javnega razpisa, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, in zlasti določbe, ki urejajo odvzem koncesij, podeljenih na podlagi takega javnega razpisa, kot so te iz člena 23(2)(a) in (3) osnutka pogodbe med neodvisno upravo državnih monopolov in koncesionarjem v zvezi z igrami na srečo, ki zadevajo dogodke, ki niso konjske dirke, določeni jasno, natančno in enopomensko, kar mora preveriti predložitveno sodišče.

**Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 16. februarja 2012 – (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Milano – Italija) – kazenski postopek zoper Vincenza Venerusa**

(Zadeva C-612/11) <sup>(1)</sup>

**(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Igre na srečo — Pobiranje stav za športne dogodke — Zahteve glede koncesije — Posledice kršitve prava Unije pri podelitvi koncesij — Podelitev 16 300 dodatnih koncesij — Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti — Načelo pravne varnosti — Zaščita prejšnjih koncesionarjev — Nacionalna ureditev — Obvezne minimalne razdalje med prostori, v katerih se pobirajo stave — Dopustnost — Čezmejne dejavnosti, podobne tem, ki so predmet koncesije — Prepoved na podlagi nacionalne ureditve — Dopustnost)**

(2012/C 151/23)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunale di Milano

**Stranka v postopku v glavni stvari**

Vincenzo Veneruso

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale ordinario di Milano – Prosto gibanje oseb – Svoboda ustanavljanja – Svoboda opravljanja storitev – Dejavnost pobiranja stav – Nacionalna zakonodaja, ki opravljanje te dejavnosti pogojuje s pridobitvijo dovoljenja in licence javne varnosti – Varstvo pravnih subjektov, ki so pridobili dovoljenja in licence na podlagi razpisa, ki je iz sodelovanja nezakonito izključil del gospodarskih subjektov iz tega sektorja – Skladnost s členoma 43 ES in 49 ES (postala člena 49 PDEU in 56 PDEU)

**Izrek**

- Člena 43 ES in 49 ES ter načeli enakega obravnavanja in učinkovitosti je treba razlagati tako, da nasprotujejo temu, da država članica, ki je v nasprotju s pravom Unije izključila kategorijo gospodarskih subjektov od podelitve koncesij za opravljanje gospodarske dejavnosti in ki poskuša to kršitev odpraviti z javnim razpisom za znatno število novih koncesij, zaščiti tržne položaje, ki so jih pridobili obstoječi gospodarski subjekti, tako, da med drugim določi minimalne razdalje med kraji delovanja novih koncesionarjev in obstoječih gospodarskih subjektov.
- Člena 43 ES in 49 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta temu, da se sankcije uporabijo za izvajanje organizirane dejavnosti pobiranja stav, ki poteka brez koncesije ali dovoljenja policije, za osebe, povezane z gospodarskim subjektom, ki je bil v nasprotju s

<sup>(1)</sup> UL C 282, 24.9.2011.

pravom Unije izključen iz javnega razpisa in iz novega javnega razpisa, katerega namen je bil odpraviti to kršitev prava Unije, saj ta javni razpis in podelitev novih koncesij, ki je sledila, nista učinkovito odpravila izključitve navedenega gospodarskega subjekta iz prejšnjega javnega razpisa.

3. Iz členov 43 ES in 49 ES, načela enakega obravnavanja, obveznosti preglednosti ter načela pravne varnosti izhaja, da morajo biti pogoji in podrobna pravila javnega razpisa, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, in zlasti določbe, ki urejajo odvzem koncesij, podeljenih na podlagi takega javnega razpisa, kot so te iz člena 23(2)(a) in (3) osnutka pogodbe med neodvisno upravo državnih monopolov in koncesionarjem v zvezi z igrami na srečo, ki zadevajo dogodke, ki niso konjske dirke, določeni jasno, natančno in enopomensko, kar mora preveriti predložitveno sodišče.

(<sup>1</sup>) UL C 65, 3.3.2012.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche (Italija) 20. februarja 2012 – Swm Costruzioni 2 SpA, D.I. Mannocchi Luigino proti Provincia di Fermo**

(Zadeva C-94/12)

(2012/C 151/24)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeči stranki: Swm Costruzioni 2 SpA, D.I. Mannocchi Luigino

Tožena stranka: Provincia di Fermo

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je treba člen 47(2) Direktive 18/2004/ES (<sup>1</sup>) razlagati tako, da načeloma nasprotuje zakonodaji države članice, kakršna je italijanska zakonodaja iz člena 49(6) zakonske uredbe 163/2006, ki razen v izjemnih primerih prepoveduje sklicevanje na več kot eno podporno podjetje, ker določa: „Ponudnik se lahko za izvedbo gradnje sklicuje na eno samo podporno podjetje za posamezno kvalifikacijsko kategorijo. V javnem razpisu je lahko določeno, da se dopušča možnost sklicevanja na več podpornih podjetij glede na vrednost javnega naročila ali posebnost storitev [...]“?

(<sup>1</sup>) UL L 134, str. 114.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte (Italija) 24. februarja 2012 – Fastweb SpA proti Azienda Sanitaria Locale di Alessandria**

(Zadeva C-100/12)

(2012/C 151/25)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Fastweb SpA

Tožena stranka: Azienda Sanitaria Locale di Alessandria

Druge stranke v postopku: Telecom Italia S.p.A., Path-net S.p.A.

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali načela enakosti strank, prepovedi diskriminacije in varstva konkurence v postopkih javnega naročanja iz Direktive [...] 1989/665/EGS (<sup>1</sup>), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo [...] 2007/66/ES (<sup>2</sup>), nasprotujejo veljavnemu pravu, ki izhaja iz odločbe št. 4 občne seje Consiglio di Stato iz leta 2011 in v skladu s katerim je treba nasprotno tožbo, s katero se legitimaciji tožeče stranke v postopku v glavni stvari ugovarja tako, da se izpodbija dopustnost njenega sodelovanja v razpisnem postopku, obvezno preizkusiti pred obravnavo glavne tožbe in ima predhodni učinek glede na preizkus glavne tožbe, tudi če ima tožeča stranka v postopku v glavni stvari pravni interes za ponovitev celotnega izbirnega postopka in ne glede na število konkurentov, ki so v postopku sodelovali, s posebnim poudarkom na primerih, ko sta v razpisu ostala le dva konkurenta (in sicer tožeča stranka v glavni stvari in izbrani ponudnik kot nasprotna tožeča stranka), ki želita drug drugega izključiti, ker naj konkurentova ponudba ne bi izpolnjevala minimalnih zahtev?

(<sup>1</sup>) UL L 395, str. 33.

(<sup>2</sup>) UL L 335, str. 31.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 29. februarja 2012 – Staat der Nederlanden proti Essent N.V. und Essent Nederland B.V.**

(Zadeva C-105/12)

(2012/C 151/26)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitveno sodišče**

Hoge Raad der Nederlanden

**Stranki v postopku v glavni stvari**

*Vlagateljica kasacijske pritožbe:* Staat der Nederlanden

*Nasprotni stranki v postopku s kasacijsko pritožbo:* Essent N.V. und Essent Nederland B.V.

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je treba člen 345 PDEU razlagati tako, da „lastninsko-pravna ureditev v državah članicah“ zajema tudi ureditev absolutne prepovedi privatizacije iz obravnavanega primera, kakor je določena v uredbi o lastništvu deležev upravljavcev omrežja v povezavi s členom 93 zakona o električni energiji iz leta 1998 in členom 85 zakona o plinu, na podlagi katere je deleže upravljavca omrežja mogoče prenašati izključno znotraj državne sfere?
2. Če je odgovor na vprašanje 1 pritrdilen, ali se iz tega lahko sklepa, da se določbe o prostem pretoku kapitala ne uporabljajo za prepoved udeležbe v skupini in prepoved dodatnih dejavnosti, oziroma vsaj to, da prepovedi udeležbe v skupini in prepovedi dodatnih dejavnosti ni treba preizkusiti glede na določbe o prostem pretoku kapitala?
3. Ali sta cilja, ki jima sledi tudi WON, da se z onemogočanjem navzkrižnega subvencioniranja v širšem smislu (vključno z izmenjavo strateških informacij) doseže preglednost energetskega trga in preprečevanje izkrivljanja konkurence, povsem gospodarska interesa ali pa ju je mogoče šteti tudi za negospodarska interesa v tem smislu, da sta lahko v nekaterih okoliščinah nujna razloga v splošnem interesu, ki upravičujeta omejitev prostega pretoka kapitala?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 29. februarja 2012 – Staat der Nederlanden proti Eneco Holding NV**

(Zadeva C-106/12)

(2012/C 151/27)

*Jezik postopka:* nizozemščina

**Predložitveno sodišče**

Hoge Raad der Nederlanden

**Stranki v postopku v glavni stvari**

*Vlagateljica kasacijske pritožbe:* Staat der Nederlanden

*Nasprotna stranka v postopku s kasacijsko pritožbo:* Eneco Holding NV

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je treba člen 345 PDEU razlagati tako, da „lastninsko-pravna ureditev v državah članicah“ zajema tudi ureditev absolutne prepovedi privatizacije iz obravnavanega primera, kakor je določena v uredbi o lastništvu deležev upravljavcev omrežja v povezavi s členom 93 zakona o električni energiji iz leta 1998 in členom 85 zakona o plinu, na podlagi katere je deleže upravljavca omrežja mogoče prenašati izključno znotraj državne sfere?
2. Če je odgovor na vprašanje 1 pritrdilen, ali se iz tega lahko sklepa, da se določbe o prostem pretoku kapitala ne uporabljajo za prepoved udeležbe v skupini, oziroma vsaj to, da prepovedi udeležbe v skupini ni treba preizkusiti glede na določbe o prostem pretoku kapitala?
3. Ali sta cilja, ki jima sledi tudi WON, da se z onemogočanjem navzkrižnega subvencioniranja v širšem smislu (vključno z izmenjavo strateških informacij) doseže preglednost energetskega trga in preprečevanje izkrivljanja konkurence, povsem gospodarska interesa ali pa ju je mogoče šteti tudi za negospodarska interesa v tem smislu, da sta lahko v nekaterih okoliščinah nujna razloga v splošnem interesu, ki upravičujeta omejitev prostega pretoka kapitala?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 29. februarja 2012 – Staat der Nederlanden proti Delta N.V.**

(Zadeva C-107/12)

(2012/C 151/28)

*Jezik postopka:* nizozemščina

**Predložitveno sodišče**

Hoge Raad der Nederlanden

**Stranki v postopku v glavni stvari**

*Vlagateljica kasacijske pritožbe:* Staat der Nederlanden

*Nasprotna stranka v postopku s kasacijsko pritožbo:* Delta N.V.

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je treba člen 345 PDEU razlagati tako, da „lastninsko-pravna ureditev v državah članicah“ zajema tudi ureditev absolutne prepovedi privatizacije iz obravnavanega primera, kakor je določena v uredbi o lastništvu deležev upravljavcev omrežja v povezavi s členom 93 zakona o električni energiji iz leta 1998 in členom 85 zakona o plinu, na podlagi katere je deleže upravljavca omrežja mogoče prenašati izključno znotraj državne sfere?



2. Če je odgovor na vprašanje 1 pritrdilen, ali se iz tega lahko sklepa, da se določbe o prostem pretoku kapitala ne uporabljajo za prepoved udeležbe v skupini, oziroma vsaj to, da prepovedi udeležbe v skupini ni treba preizkusiti glede na določbe o prostem pretoku kapitala?
3. Ali sta cilja, ki jima sledi tudi WON, da se z onemogočanjem navzkrižnega subvencioniranja v širšem smislu (vključno z izmenjavo strateških informacij) doseže preglednost energetskega trga in preprečevanje izkrivljanja konkurence, povsem gospodarska interesa ali pa ju je mogoče šteti tudi za negospodarska interesa v tem smislu, da sta lahko v nekaterih okoliščinah nujna razloga v splošnem interesu, ki upravičujeta omejitve prostega pretoka kapitala?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunalul Vâlcea (Romunija) 29. februarja 2012 – SC Volksbank România SA proti Ionuț-Florin Zglimbea, Liana-Ramona Zglimbea**

(Zadeva C-108/12)

(2012/C 151/29)

Jezik postopka: romunščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunalul Vâlcea

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Pritožnica: SC Volksbank România SA

Nasprotni stranki: Ionuț-Florin Zglimbea, Liana-Ramona Zglimbea

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je člen 4(2) Direktive 93/13<sup>(1)</sup> mogoče razlagati tako, da v pojma glavnega predmeta pogodbe in cene, ki sta navedena v tej določbi, spadajo elementi, ki pomenijo nadomestilo, do katerega je upravičena kreditna ustanova na podlagi potrošniške kreditne pogodbe, to je efektivno obrestno mero potrošniške kreditne pogodbe (kot je opredeljena v Direktivi 2008/48<sup>(2)</sup> o potrošniških kreditnih pogodbah), ki jo sestavljajo zlasti fiksna ali spremenljiva obrestna mera, bančne provizije in drugi stroški, vključeni v pogodbo in opredeljeni v njej?

<sup>(1)</sup> Direktiva Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 288).

<sup>(2)</sup> Direktiva 2008/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o potrošniških kreditnih pogodbah in razveljavitvi Direktive Sveta 87/102/EGS (UL L 133, str. 66).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Consiglio di Stato (Italija) 29. februarja 2012 – Ministero per i beni e le attività culturali in drugi proti Ordine degli Ingegneri di Verona e Provincia in drugim**

(Zadeva C-111/12)

(2012/C 151/30)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Consiglio di Stato

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožee stranke: Ministero per i beni e le attività culturali, Ordine degli Ingegneri delle Province di Venezia, di Padova, di Treviso, di Vicenza, di Verona e Provincia, di Rovigo e di Belluno

Tožene stranke: Ordine degli Ingegneri di Verona e Provincia, Consiglio Nazionale degli Ingegneri, Consiglio Nazionale degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori, Alessandro Mosconi, Comune di S. Martino Buon Albergo, Ordine degli Architetti Pianificatori Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Verona, Istituzione di Ricovero e di Educazione di Venezia (IRE), Ordine degli Architetti di Venezia

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali Direktiva 85/384/EGS<sup>(1)</sup> v delu, v katerem prehodno dopušča (člena 10 in 11), da dejavnost na arhitekturnem področju opravljajo migranti, ki imajo posebej navedena dokazila o formalnih kvalifikacijah, nasprotuje zakonitosti upravne prakse v Italiji, ki temelji na členu 52(2), prvi del, kraljeve uredbe št. 2537 iz leta 1925 in ki izvajanje nekaterih posegov na objektih umetniškega pomena dovoljuje izključno kandidatom z nazivom „arhitekt“ oziroma kandidatom, ki dokažejo, da izpolnjujejo določene zahteve glede formalne izobrazbe, ki so povezane s posebnostmi področja kulturnih dobrin in ki so dodatne glede na zahteve, katerih izpolnjevanje na splošno zadošča za dostop do opravljanja dejavnosti na arhitekturnem področju v smislu navedene direktive?
2. Natančneje, ali lahko taka praksa obsega tudi posebno preverjanje poklicne usposobljenosti strokovnjakov iz drugih držav članic (kot velja tudi za italijanske strokovnjake pri strokovnem izpitu za poklicni naziv arhitekt), čeprav imajo ti dokazila o formalnih kvalifikacijah za opravljanje dejavnosti s področja arhitekture, in sicer samo za dostop do poklicnih dejavnosti iz člena 52(2), prvi del, kraljeve uredbe št. 2357 iz leta 1925?

<sup>(1)</sup> UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 1, str. 118.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Supreme Court (Irska) 1. marca 2012 – Donal Brady proti Environmental Protection Agency**

(Zadeva C-113/12)

(2012/C 151/31)

Jezik postopka: angleščina

**Predložitveno sodišče**

Supreme Court, Irska

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Pritožnik: Donal Brady

Nasprotna stranka: Environmental Protection Agency (Agencija za varstvo okolja (EPA))

**Vprašanja za predhodno odločanje**

Ker ne obstaja dokončna razlaga pojma „odpadek“ za namene prava Unije, ali lahko država članica z nacionalno zakonodajo proizvajalcu prašičje gnojevke ali gnojnice naloži obveznost, da dokaže, da ni odpadek, ali pa je treba odpadke določiti na podlagi objektivnih meril, kakršna so navedena v sodni praksi Sodišča Evropske unije:

1. Če je treba odpadke določiti na podlagi objektivnih meril, kakršna so navedena v sodni praksi Sodišča Evropske unije, kako gotova mora biti ponovna uporaba prašičje gnojevke ali gnojnice, ki jo imetnik dovoljenja zbira in skladišči ali lahko skladišči več kot 12 mesecev do njenega prenosa na uporabnike?
2. Če je prašičja gnojevka ali gnojnica odpadek oziroma je na podlagi ustreznih meril ugotovljeno, da je odpadek, ali je zakonito, da država članica proizvajalcu te gnojevke ali gnojnice – ki je ne uporablja na svojih zemljiščih, ampak jo proda tretjim lastnikom zemljišč, ki jo bodo na svojih zemljiščih uporabili kot gnojilo – naloži osebno odgovornost za to, da ti uporabniki ravnajo v skladu z zakonodajo Unije o nadzoru nad odpadki in/ali gnojili, zato da bi zagotovil, da tretje osebe z raztrosom te prašičje gnojevke ali gnojnice po zemljiščih ne bodo povzročile tveganja velikega onesnaženja okolja?
3. Ali je v okoliščinah, v katerih ob izdaji dovoljenja Irska še ni prenesla Direktive 91/676/EGS<sup>(1)</sup>, uporaba prašičje gnojevke ali gnojnice kot gnojila na zemljiščih ni bila nadzorovana z nobeno drugo domačo zakonodajo in Uredba Sveta (ES) št. 1774/2002<sup>(2)</sup> tedaj še ni bila sprejeta, zgoraj navedena prašičja gnojevka ali gnojnica izključena s področja uporabe opredelitve „odpadka“ na podlagi člena 2(1)(b)(iii) Direktive 75/442/EGS<sup>(3)</sup>, kakor je bila spreme-

njena z Direktivo Sveta 91/156<sup>(4)</sup>, ker jo že „ureja druga zakonodaja“, zlasti Direktiva Sveta 91/676/EGS?

- (<sup>1</sup>) Direktiva Sveta z dne 12. decembra 1991 o varstvu voda pred onesnaževanjem z nitrati iz kmetijskih virov (91/676/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 68)
- (<sup>2</sup>) Uredba (ES) št. 1774/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. oktobra 2002 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 37, str. 92)
- (<sup>3</sup>) Direktiva Sveta z dne 15. julija 1975 o odpadkih (75/442/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 1, str. 23)
- (<sup>4</sup>) Direktiva Sveta z dne 18. marca 1991 o spremembi Direktive 75/442/EGS o odpadkih (91/156/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 3)

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Audiencia Provincial de Burgos (Španija) 5. marca 2012 – La Retoucherie de Manuela, S. L. proti La Retoucherie de Burgos, S. C.**

(Zadeva C-117/12)

(2012/C 151/32)

Jezik postopka: španščina

**Predložitveno sodišče**

Audiencia Provincial de Burgos

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Pritožnica: La Retoucherie de Manuela, S. L.

Druga stranka: La Retoucherie de Burgos, S. C.

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je treba dikcijo „poslovni prostori in zemljišče, s katerega je kupec posloval v obdobju veljavnosti pogodbe“ iz člena 5(b) Uredbe št. 2790/1999<sup>(1)</sup> razlagati tako, da se omejuje na fizični prostor, iz katerega se je prodajalo blago oziroma so se opravljale storitve v obdobju veljavnosti pogodbe, ali se lahko razširi na celotno ozemlje, na katerem je kupec posloval v obdobju veljavnosti pogodbe?
2. Če Sodišče odloči, da je pravilna prva razlaga, ali lahko v primeru pogodbe o franšizingu, v kateri se franšizojemalcu dodeli določeno ozemlje, dikcija „poslovni prostori in zemljišče“ ustreza ozemlju, na katerem je franšizojemalec posloval v obdobju veljavnosti pogodbe?

(<sup>1</sup>) Uredba Komisije (ES) št. 2790/1999 z dne 22. decembra 1999 o uporabi člena 81(3) Pogodbe za skupine vertikalnih sporazumov in usklajenih ravnanj (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 1, str. 364).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunalul Giurgiu (Romunija) 6. marca 2012 – SC Volksbank România SA proti Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Giurgiu**

(Zadeva C-123/12)

(2012/C 151/33)

Jezik postopka: romunščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunalul Giurgiu

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: SC Volksbank România SA

Tožena stranka: Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Giurgiu

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je člen 4(2) Direktive Sveta 93/13/EGS <sup>(1)</sup> mogoče razlagati tako, da v pojma „glavni predmet pogodbe“ in „cena“, ki sta navedena v tej določbi, spadajo elementi, ki pomenijo nadomestilo, do katerega je upravičena kreditna ustanova na podlagi potrošniške kreditne pogodbe, to je efektivno obrestno mero potrošniške kreditne pogodbe, ki jo sestavljajo zlasti fiksna ali spremenljiva obrestna mera, bančne provizije in drugi stroški, vključeni v pogodbo in opredeljeni v njej?
2. Ali je člen 4(2) Direktive Sveta 93/13/EGS mogoče razlagati tako, da državi članici, ki je to določbo prenesla v nacionalno pravo, dopušča, da pri izvrševanju sodne pristojnosti preveri nedovoljenost pogodbenih pogojev, ki se nanašajo na glavni predmet pogodbe in ustreznost cene?

<sup>(1)</sup> Direktiva Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 288).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Administrativen sad Plovdiv (Bolgarija) 7. marca 2012 – AES 3C Maritza East 1 EOOD proti Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravljenie na izplnenieto“ Plovdiv**

(Zadeva C-124/12)

(2012/C 151/34)

Jezik postopka: bolgarščina

**Predložitveno sodišče**

Administrativen sad Plovdiv

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: AES 3C Maritza East 1 EOOD

Tožena stranka: Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravljenie na izplnenieto“ Plovdiv

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je pravilo, kot je to iz člena 70(1), točka 2, zakona o davku na dodano vrednost, na podlagi katerega se davčnemu zavezancu ne prizna pravica do odbitka davka na dodano vrednost za prejete prevozne storitve, delovna oblačila in varovalno opremo ter na izplačane izdatke za službena potovanja, ker so bili to blago in storitve brezplačno dani v uporabo fizičnim osebam, in sicer delavcem, ki delajo za davčnega zavezanca, v skladu s členoma 168, točka a, in 176 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost <sup>(1)</sup>, če se upoštevajo te okoliščine:

- davčni zavezanec z delavci ni sklenil pogodb o zaposlitvi, ampak pri njem delajo na podlagi pogodbenega razmerja o „posredovanju delavcev“ z drugim davčnim zavezancem, ki je delodajalec zaposlenih;
- prejete prevozne storitve so bile uporabljene za povratni prevoz delavcev od posameznih postaj v različnih nasehljih do kraja dela, delavci pa nimajo organiziranega povratnega javnega prevoza do kraja dela;
- zagotovitev delovnih oblačil in varovalne opreme se zahteva z zakonom o delovnih razmerjih in zakonom o varnosti in zdravju pri delu;
- v zvezi s prevoznimi storitvami, delovnimi oblačili, varovalno opremo in izdatki za službena potovanja odbitek davka na dodano vrednost ne bi bil sporen, če bi to blago in storitve delavcem dal na razpolago in jih kril delodajalec. V obravnavanem primeru pa je vsakokratno pridobitev opravil davčni zavezanec, ki sicer ni delodajalec, ampak ima na podlagi pogodbe o posredovanju delavcev od njihovega dela korist in krije z njim povezane stroške?

2. Ali je s členom 176 Direktive 2006/112 državi članici dovoljeno, da ob pristopu k Evropski uniji uvede pogoj, ki omejuje izvrševanje pravice do odbitka davka, kot je ta iz člena 70(1), točka 2, zakona o davku na dodano vrednost, namreč da so „blago ali storitve namenjeni brezplačnim dobavam ali storitvam [...]“, če zakon, ki je veljal do pristopa, take omejitve ni izrecno določal?

3. Če je odgovor na prejšnje vprašanje pritrdilen, ali iz tega sledi, da so prejeta blago in storitve namenjeni „brezplačnim dobavam ali storitvam“, če so bili pridobljeni za namene gospodarske dejavnosti, vendar pa je za njihovo uporabo zaradi njihove narave nujno, da so dani na voljo delavcem, ki delajo v podjetju davčnega zavezanca?

(<sup>1</sup>) UL L 347, str. 1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal do Trabalho do Porto (Portugalska) 8. marca 2012 – Sindicato dos Bancários do Norte in drugi proti BPN – Banco Português de Negócios, SA**

(Zadeva C-128/12)

(2012/C 151/35)

Jezik postopka: portugalsčina

**Predložitveno sodišče**

Tribunal do Trabalho do Porto

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeče stranke: Sindicato dos Bancários do Norte, Sindicato dos Bancários do Centro, Sindicato dos Bancários do Sul e Ilhas, Luís Miguel Rodrigues Teixeira de Melo

Tožena stranka: BPN – Banco Português de Negócios, SA

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je treba načelo enakega obravnavanja, iz katerega izhaja prepoved diskriminacije, razlagati tako, da velja za zaposlene v javnem sektorju?
2. Ali je državno določeno zmanjšanje plač z navedenim zakonom o državnem proračunu za leto 2011, ki velja samo za zaposlene, ki delajo v državnem ali javnem podjetniškem sektorju, v nasprotju z načelom prepovedi diskriminacije, ker diskriminira zaradi javne narave delovnega razmerja?
3. Ali je treba pravico do delovnih pogojev, ki spoštujejo dostojanstvo delavca, iz člena 31(1) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah<sup>(1)</sup> razlagati tako, da prepoveduje zmanjšanje plače brez soglasja zaposlenega, ne da bi se pogodba spremenila?
4. Ali je treba pravico do delovnih pogojev, ki spoštujejo dostojanstvo delavca, iz člena 31(1) Listine Evropske unije

o temeljnih pravicah razlagati tako, da zajema pravico do pravičnega plačila, ki zaposlenim in njihovim družinam zagotavlja dostojen življenjski standard?

5. Ali je zmanjšanje plače, ki ni edini mogoč, nujen in bistven ukrep v smeri prizadevanj konsolidacije javnih financ v položaju resne ekonomske in finančne krize v državi, v nasprotju s pravico iz člena 31(1) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, ker ogroža življenjski standard in izpolnjevanje finančnih obveznosti, ki so jih prevzeli zaposleni in njihove družine pred tem zmanjšanjem?

6. Ali je zmanjšanje plač, ki ga je tako določila portugalska država, v nasprotju s pravico do delovnih pogojev, ki spoštujejo dostojanstvo delavca, ker tega zmanjšanja zaposleni niso mogli predvideti niti pričakovati?

(<sup>1</sup>) UL 2000, C 364, str. 1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Consiglio di Stato (Italija) 13. marca 2012 – Consiglio Nazionale dei Geologi proti Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato**

(Zadeva C-136/12)

(2012/C 151/36)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Consiglio di Stato

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Pritožnik: Consiglio Nazionale dei Geologi

Nasprotna stranka: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

**Vprašanja za predhodno odločanje**

- I. 1. Ali nacionalna procesna pravila, ki določajo sistem procesnih predpostavk, kot so roki za vložitev tožbe, podroben opis razlogov, prepoved spremembe zahtevka med postopkom, prepoved, da sodišče spremeni zahtevek stranke, nasprotujejo uporabi člena 267, tretji odstavek, PDEU v zvezi z dolžnostjo sodišča, ki odloča na zadnji stopnji, da v predhodno odločanje predloži vprašanje o razlagi prava Skupnosti, ki ga postavi ena od strank v postopku?

2. Ali pristojnost nacionalnega sodišča, da odloči o predložitvi glede na pomembnost vprašanja in presojo o jasnosti določbe Skupnosti, nasprotuje uporabi člena 267, tretji odstavek, PDEU v zvezi z dolžnostjo sodišča, ki odloča na zadnji stopnji, da v predhodno odločanje predloži vprašanje o razlagi prava Skupnosti, ki ga postavi ena od strank v postopku?
  3. Ali je člen 267, tretji odstavek, PDEU, če se razlaga tako, da nacionalnemu sodišču, ki odloča na zadnji stopnji, nalaga brezpogojno obveznost, da v predhodno odločanje predloži vprašanje o razlagi prava Skupnosti, ki ga predloži ena od strank v postopku, združljiv z načelom razumnega trajanja postopka, ki ga prav tako določa pravo Skupnosti?
  4. V kakšnih dejanskih in pravnih okoliščinah neupoštevanje člena 267, tretji odstavek, PDEU s strani nacionalnega sodišča pomeni „očitno kršitev prava Skupnosti“ in ali ima lahko ta pojem drugačen pomen in področje uporabe za posebno tožbo proti državi v smislu zakona št. 117 z dne 13. aprila 1988 za „povrnitev škode, povzročene pri opravljanju sodne funkcije in odškodninsko odgovornost sodnikov“ in za tožbo proti državi zaradi kršitve prava Skupnosti na splošno?
- II. Če bo Sodišče EU sprejelo tezo o „*filtro a maglie larghe*“ [...], ki ovira uporabo nacionalnih procesnih pravil glede specifičnosti tožbenih razlogov, morajo biti Sodišču EU predložena vprašanja, kot jih je oblikoval pritožnik [v postopku v glavni stvari] in ki so navedena [v nadaljevanju].
1. „[...] Sodišču se predloži predlog za sprejetje predhodne odločbe o razlagi člena 101 Pogodbe (prej člen 81 ES) v zvezi z zakonskimi predpisi in predpisi o ravnanju, s katerimi je urejen poklic geologa, naloge institucij in pravila o delovanju Consiglio Nazionale dei Geologi in ki se nanašajo na obravnavano zadevo ter so prikazani spodaj, da bi se ugotovila skladnost in zakonitost z vidika evropskih predpisov (navedeni člen 101) v zvezi z ureditvijo konkurence [...]“

Člen 9, s posebnim poudarkom na točki (g), zakona št. 112/1963 določa: ‚Consiglio Nazionale dell’Ordine poleg nalog, določenih z drugimi predpisi, opravlja te naloge: (a) skrbi za spoštovanje zakonov s področja poklica in

vseh drugih določb v zvezi s poklicem; (b) skrbi za register in posebni seznam ter opravlja vpise in izbrise; (c) zagotavlja varstvo strokovnega naziva in opravlja dejavnosti, katerih cilj je boj proti nepoštenemu opravljanju poklica; (d) sprejema disciplinske ukrepe; (e) na podlagi predloga ukrepa v zvezi s plačilom honorarja; (f) sprejema ukrepe v zvezi z upravljanjem premoženja Ordine Nazionale ter letno pripravlja proračun in zaključni račun; (g) s sklepom, ki ga odobri minister za pravosodje, določa – če je to potrebno za pokrivanje stroškov delovanja Ordine Nazionale – višino letnega prispevka za člane, vpisane v register ali na posebni seznam, ter višino članarine za vpis v register ali na seznam in takso za izdajo dovoljenj in mnenj v zvezi s plačili honorarjev.‘

Člen 14(1) zakona št. 616/1966 določa: ‚Članu, vpisanemu v register ali na posebni seznam, ki ne ravna dostojno ali v skladu s poklicno etiko, se lahko glede na težo dejanja naloži ena od teh disciplinskih sankcij: 1. opomin; 2. začasna prepoved opravljanja poklica za obdobje, ki ne presega enega leta; 3. izključitev.‘

Člen 17 zakona št. 616/1966 določa: višina poklicne tarife in nadomestil ter merila za povračilo stroškov se določijo z odlokom ministra za pravosodje v soglasju z ministrom za industrijo in trgovino (zdaj minister za proizvodne dejavnosti) na predlog Consiglio Nazionale dei Geologi.

Člen 6 novega kodeksa ravnanja z dne 19. decembra 2006 (sklep št. 143/2006), kakor je bil spremenjen s sklepom št. 65 z dne 24. marca 2010, z naslovom ‚Opravljanje storitev‘ določa: ‚Učinkovitost in uspešnost storitve je odvisna predvsem od: tehnične težavnosti; obsega sprejete odgovornosti; prvotne zahteve; obstoja prejšnjih tehničnih rešitev v zvezi s posameznim primerom; pomembnosti tehničnih elementov predmeta ocene; subjekta za usklajevanje tehničnih elementov; izvirnosti rešitve; trajanja in intenzivnosti obveznosti; sposobnosti sodelovanja s strankami in drugimi subjekti, tudi podjetji, ki so vpleteni v opravljanje storitve; vrednosti dela.‘

Člen 7 novega kodeksa ravnanja z dne 19. decembra 2006 (sklep št. 143/2006), kakor je bil spremenjen s sklepom št. 65 z dne 24. marca 2010, z naslovom ‚Poklicna etika‘ določa: ‚poklicna etika pomeni zlasti:

urejenost in temeljitost strokovne storitve; sposobnost sprejemanja odgovornosti; razpoložljivost učinkovite strokovno-tehnične opreme, razpoložljivost in pripravljenost novih orodij; učinkovita organizacija službe in strokovnih ekip; skrb za varstvo posegov; razpoložljivost sredstev in objektov za stalno izpopolnjevanje, tudi sodelavcev in zaposlenih; sposobnost hitrega in učinkovitega dialoga s strankami ter z zasebnimi in javnimi subjekti, institucijami ter javnostjo na splošno“.

Člen 17 novega kodeksa ravnanja z dne 19. decembra 2006 (sklep št. 143/2006), kakor je bil spremenjen s sklepom št. 65 z dne 24. marca 2010, z naslovom „Tarife“ določa: „Geolog mora pri določitvi honorarja ravnati v skladu z določbami uredbe-zakona št. 223/2006, preoblikovane v zakon št. 248/2006, z načelom ustreznosti iz člena 2233(2) Codice Civile in vsekakor z vsemi veljavnimi zakonskimi določbami, ki urejajo to področje. Poklicna tarifa, odobrena z ministrskim odlokom z dne 18. novembra 1971, kakor je bil spremenjen, in tarifa na področju javnih del, odobrena z ministrskim odlokom z dne 4. aprila 2001 v delu, v katerem velja za geologe, sta zakonita in objektivna tehnično-strokovna podlaga za ugotavljanje, določanje in opredelitev nadomestil med strankami“. Natančneje, Sodišče naj pove, ali je v nasprotju z navedenim členom 101 Pogodbe uredba-zakon št. 223/2006 kot zakonski predpis, ki je v celoti zavezujoč, s kronološko-številčnim sistemom, edinstvenim zgodovinskim in legitimnim sistemom tako na nacionalni ravni kot na ravni Skupnosti, ki niti najmanj ne vpliva na poznanost in zavezujočo naravo pravne norme.

Člen 18 novega kodeksa ravnanja z dne 19. decembra 2006 (sklep št. 143/2006), kakor je bil spremenjen s sklepom št. 65 z dne 24. marca 2010, z naslovom „Izmera parcele“ določa: „na področju veljavnih predpisov za zagotavljanje kakovosti storitve mora geolog, ki opravlja poklicno dejavnost v različnih oblikah – kot posameznik, družbenik ali družabnik – posamezno parcelo izmeriti v skladu s pomembnostjo in zahtevnostjo naloge, poklicno etiko, tehničnim znanjem in s potrebnim trudom. Zbornica ob upoštevanju načel poklicne konkurenčnosti skrbi, da se to spoštuje.“

Člen 19 novega kodeksa ravnanja z dne 19. decembra 2006 (sklep št. 143/2006), kakor je bil spremenjen s sklepom št. 65 z dne 24. marca 2010, z naslovom „Javni razpis“ določa: „V postopkih za oddajo javnega naročila, v katerih naročnik za merilo zakonito ne uporabi poklicne tarife, mora geolog svojo ponudbo določiti v skladu s pomembnostjo in zahtevnostjo naloge, poklicno etiko, tehničnim znanjem in potrebnim trudom.“

V zvezi z:

— Uredbo Sveta (EGS) št. 2137/85 z dne 25. julija 1985 o Evropskem gospodarskem interesnem združenju (EGIZ) <sup>(1)</sup> v zvezi z olajšanjem ali spodbujanjem gospodarske dejavnosti svojih članov, ki v šesti uvodni izjavi določa, da določbe te uredbe ne posegajo v uporabo pravnih predpisov in/ali etičnih kodeksov o pogojih opravljanja poslov in poklicnih dejavnosti na nacionalni ravni;

— Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2005/36/ES z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij <sup>(2)</sup>, v kateri je v uvodni izjavi 43 navedeno: „V kolikor so le-ti prav tako regulirani, direktiva velja tudi za svobodne poklice, ki so v skladu s to direktivo poklici, ki jih na podlagi zadevnih poklicnih kvalifikacij osebno, odgovorno in v poklicno neodvisni vlogi opravljajo osebe, ki izvajajo intelektualne in konceptualne storitev v interesu stranke in javnosti. V skladu s Pogodbo je izvajanje poklica v državi članici lahko predmet določenih pravnih omejitev na podlagi nacionalne zakonodaje in drugih predpisov, ki jih v tem okviru samostojno določijo posamezna predstavništva poklica, ki zagotavljajo in razvijajo profesionalnost in kakovost storitve ter zaupnost odnosov s stranko.“

— Direktivo 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu <sup>(3)</sup>, imenovana tudi Direktiva o storitvah, v kateri je v uvodni izjavi 115 navedeno: „Namen kodeksov ravnanja na ravni Skupnosti je določiti minimalne standarde ravnanja in dopolnitev pravnih zahtev držav članic. V skladu z zakonodajo Skupnosti ti kodeksi ravnanja državam članicam ne preprečujejo uvedbe strožjih ukrepov v zakonodaji ali nacionalnim poklicnim telesom zagotovitev večje zaščite v nacionalnih kodeksih ravnanja.“

Nazadnje naj Sodišče odgovori, ali je v skladu s členom 101 Pogodbe razlikovanje – z vidika zakonodaje in organiziranosti zbornice – med podjetjem, ki zaposluje imetnike poklicnega naziva, in trgovskim podjetjem, ter med konkurenco na področju poklica in trgovsko konkurenco.“

2. „(a) Ali člen 101 PDEU ali katerikoli drug evropski predpis prepoveduje in/ali ovira sklicevanje na ugled in poklicno etiko – v obravnavani zadevi geologa – pri določanju honorarja?

- (b) Ali v smislu člena 101 PDEU ali kateregakoli drugega evropskega predpisa sklicevanje na ugled in poklicno etiko pomeni omejevanje konkurence v okviru poklica?
- (c) Ali člen 101 PDEU ali katerikoli drug evropski predpis določa, da je zahteve po ugledu in etiki kot sestavine honorarja v povezavi s tarifami, za katere je izrecno določena možnost odstopanja od najnižjih – glede na izrecno in uradno sklicevanje v členu 17 novega kodeksa ravnanja geologov na zakonske predpise, ki tako odstopanje dopuščajo (uredba-zakon št. 223/2006, preoblikovana v zakon št. 248/2006) – mogoče šteti za ravnanje, ki omejuje konkurenco?
- (d) Ali člen 101 PDEU ali katerikoli drug evropski predpis prepoveduje sklicevanje na tarifo – ki je za geologe določena z državnim predpisom, to je z ministrskim odlokom ministra za pravosodje v soglasju z ministrom za produktivne dejavnosti, in je mogoče odstopanje od najnižje tarife, ponovno z izrecnim in uradnim sklicevanjem na uredbo-zakon št. 223/2006 iz člena 17 novega kodeksa ravnanja – kot preprost tehnično-strokovni element za določitev honorarja?
- (e) Ali člen 101 PDEU ali katerikoli drug predpis prepoveduje povezanost obsega storitev in zahtev po ugledu in etiki, kot sta opredeljena v členih 6 in 7 novega kodeksa ravnanja geologov, ter honorarja, kakor določa člen 2233(2) civilnega zakonika, po katerem, mora vsako nadomestilo (honorar) ustrezati obsegu dela in poklicni etiki?
- (f) Ali je torej na podlagi člena 101 PDEU sklicevanje na člen 2233(2) civilnega zakonika mogoče šteti za zakonito, tako da ne gre za spodbujanje omejevanja konkurence?
- (g) Ali člen 101 PDEU ali katerikoli drug evropski predpis na področju urejanja konkurence določa pravno izenačitev poklicne zbornice, v obravnavani zadevi geologov, kot je urejena s posebnimi državnimi predpisi, sprejetimi za uresničevanje institucionalnih ciljev, z omejevalnimi sporazumi, praksami in združitvami podjetij, ki pomenijo protikonkurenčna ravnanja?
- (h) Ali člen 101 PDEU ali katerikoli drug evropski predpis omogoča, da se določi izenačitev zakonsko obveznega zborničnega prispevka – za uresničevanje institucionalnih nalog in ciljev – z dejavnostjo prodaje blaga in opravljanja storitev ter ekonomskim dobičkom, pri čemer je dejavnost izvedena, dobiček pa pridobljen s protikonkurenčnimi ravnanji prek združitvev podjetij?
- (i) Ali člen 101 PDEU ali katerikoli drug evropski predpis upravičuje uporabo sankcije v obravnavani zadevi?
- (j) Ali člen 101 PDEU ali kateri drug evropski predpis upravičuje zavezanost k prisilnemu plačilu zakonsko obveznega zborničnega prispevka, pri tem pa ta prispevek izenačuje z dobičkom, pridobljenim na podlagi protikonkurenčnega ravnanja?
- [...].
- III. 1. Podredno, če bi Sodišče na vprašanja o razlagi člena 267, tretji odstavek, PDEU odgovorilo tako, da nacionalna procesna pravila nimajo vpliva, nacionalno sodišče pa ima dolžnost zaprositi za razlago, odgovori na vprašanje za predhodno odločanje, kot ga je na splošno zastavil pritožnik, ali konkurenčno pravo Skupnosti in predpisi Skupnosti o poklicih, natančneje, določbe Skupnosti, ki jih je pritožnik navedel v vprašanju, nasprotujejo sprejetju poklicnih kodeksov ravnanja, ki plačilo prilagajajo poklicni etiki in ugledu, kakovosti in količini opravljenega dela, kar pomeni, da bi se lahko plačila pod minimalnimi tarifami (ki so zato konkurenčna) sankcionirala v disciplinskem postopku zaradi kršitev pravil ravnanja;
2. podredno, če bi Sodišče na vprašanja o razlagi člena 267, tretji odstavek, PDEU odgovorilo tako, da nacionalna procesna pravila nimajo vpliva, nacionalno sodišče pa ima dolžnost zaprositi za razlago, odgovori na vprašanje za predhodno odločanje, kot ga je na splošno zastavil pritožnik, ali je konkurenčno pravo Skupnosti, natančneje, predpise, s katerimi so prepovedani omejevalni sporazumi, mogoče razlagati tako, da je za omejevalne sporazume mogoče šteti pravila ravnanja poklicnih združenj, kadar ta pravila, ki kot merila za določitev plačila strokovnjaka določajo poklicni ugled in etiko ter kakovost in količino opravljenega dela, učinkujejo tako, da ni mogoče odstopiti od minimalnih tarif in zato zaradi te nemožnosti odstopanja omejujejo konkurenco;

3. podredno, če bi Sodišče na vprašanja o razlagi člena 267, tretji odstavek, PDEU odgovorilo tako, da nacionalna procesna pravila nimajo vpliva, nacionalno sodišče pa ima dolžnost zaprositi za razlago, odgovori na vprašanje za predhodno odločanje, kot ga je na splošno zastavil pritožnik, ali konkurenčno pravo Skupnosti, zlasti zakonodaja Skupnosti o omejevalnih sporazumih, kadar nacionalno pravo določa strožja pravila varstva konkurence kot pravila Skupnosti, zlasti s tem, da določa, da je mogoče odstopiti od minimalnih vrednosti poklicnih tarif, medtem ko pravo Skupnosti pod določenimi pogoji dovoljuje prepoved odstopanja od minimalnih tarif, in če zato ravnanje poklicnega združenja, ki prepoveduje odstopanje od minimalnih tarif, po nacionalnem pravu pomeni sporazum, ki omejuje konkurenco, po pravu Skupnosti pa ne, nasprotuje tej domnevi, da se neko ravnanje, ki ga je mogoče sankcionirati, šteje za omejevalni sporazum na podlagi nacionalne ureditve, ne pa tudi na podlagi zakonodaje Skupnosti, kadar so nacionalna pravila o varstvu konkurence strožja od pravil Skupnosti.

<sup>(1)</sup> UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 83.

<sup>(2)</sup> UL L 255, str. 22.

<sup>(3)</sup> UL L 376, str. 36.

**Tožba, vložena 14. marca 2012 – Evropska komisija proti Svetu Evropske unije**

(Zadeva C-137/12)

(2012/C 151/37)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: E. Cujo, I. Rogalski in R. Vidal Puig, zastopniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

**Predloga tožeče stranke**

— Sklep Sveta z dne 29. novembra 2011 o podpisu Evropske konvencije o pravnem varstvu storitev, ki temeljijo na pogojnem dostopu ali vključujejo pogojni dostop, v imenu Unije (2011/853/EU) <sup>(1)</sup> naj se razglasi za ničen;

— Svetu Evropske unije naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Komisija v prvem tožbenem razlogu navaja, da člen 114 PDEU ni ustrezna pravna podlaga za sprejetje izpodbijanega sklepa. Po njenem mnenju bi bilo namreč ta sklep treba sprejeti na podlagi

člena 207(4) PDEU, ki Svet pooblašča za sklepanje mednarodnih sporazumov skupne trgovinske politike, kot je opredeljena v členu 207(1) PDEU. Namen omenjene konvencije naj ne bi bilo „izboljšanje delovanja notranjega trga“, saj naj bi bil njen glavni cilj „olajševanje“ in „promocija“ opravljanja storitev, ki temeljijo na pogojnem dostopu, med Unijo in drugimi evropskimi državami. Ta konvencija naj bi imela neposreden in takojšen učinek na opravljanje storitev, ki temeljijo na pogojnem dostopu, na trgovino z nezakonitimi napravami in na storitve v zvezi s temi napravami. Zato naj bi konvencija spadala na področje skupne trgovinske politike.

Tožeča stranka v drugem tožbenem razlogu navaja kršitev izključne zunanje pristojnosti Unije (člena 2(1) in 3(1) in (2) PDEU), ker je Svet štel, da sklenitev konvencije ne spada v izključno pristojnost Unije, čeprav konvencija spada v skupno trgovinsko politiko oziroma bi lahko sklenitev konvencije vplivala na skupna pravila ali spremenila njihov obseg.

<sup>(1)</sup> UL L 336, str. 1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 15. marca 2012 vložilo Administrativen sad – Varna (Bolgarija) – Rusedespred OOD proti Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravljenie na izplnenieto“ – Varna pri Centralno upravljenie na Nacionalnata agencija za prihodite**

(Zadeva C-138/12)

(2012/C 151/38)

Jezik postopka: bolgarščina

**Predložitveno sodišče**

Administrativen sad – Varna

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Rusedespred OOD

Tožena stranka: Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravljenie na izplnenieto“ – Varna pri Centralno upravljenie na Nacionalnata agencija za prihodite

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je davčni zavezanec v skladu z načelom davčne nevtralnosti v okviru določenega zastaralnega roka upravičen zahtevati povračilo davka na dodano vrednost, ki je bil napačno zaračunan in ga ni treba plačati, če je v skladu z nacionalno zakonodajo transakcija, za katero je obračunal davek, oproščena, če je odpravljena nevarnost izgube prihodkov in če se ne uporabi v nacionalnem zakonu predpisana ureditev popravka računa?



2. Ali skupni sistem davka na dodano vrednost ter načela nevtralnosti, učinkovitosti in enakega obravnavanja nasprotujejo temu, da organ, pristojen za prihodke – na podlagi nacionalne določbe o prenosu člena 203 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost <sup>(1)</sup> – davčnemu zavezancu zavrne povračilo davka na dodano vrednost, ki ga je ta izkazal v izstavljenem računu, če tega davka – ker gre za oproščeno transakcijo – ni treba plačati, vendar je bil na računu napačno zaračunan, obračunan in plačan, če je bila pridobitelj ali prejemniku storitev z dokončno odločbo, izdano na podlagi davčnega pregleda, zavrnjena pravica do odbitka v zvezi z isto transakcijo z utemeljitvijo, da je dobavitelj ali izvajalec storitev nezakonito obračunal davek?
3. Ali se lahko davčni zavezanec neposredno sklicuje na načela, ki urejajo skupni sistem davka na dodano vrednost, konkretno na načeli davčne nevtralnosti in učinkovitosti, za izpodbijanje nacionalne ureditve ali njene uporabe s strani davčnih organov ali sodišč, s katerima sta kršeni navedeni načeli, oziroma za izpodbijanje neobstoja nacionalne ureditve, s katero sta kršeni navedeni načeli?

<sup>(1)</sup> UL L 347, str. 1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 21. marca 2012 vložilo Administrativen sad Varna (Bolgarija) – Hristomir Marinov proti Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravljenie na izplnenieto“ – Varna pri Centralno upravljenie na Nacionalnata agencija za prihodite**

(Zadeva C-142/12)

(2012/C 151/39)

Jezik postopka: bolgarščina

#### Predložitevno sodišče

Administrativen sad Varna

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Hristomir Marinov

Tožena stranka: Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravljenie na izplnenieto“ – Varna pri Centralno upravljenie na Nacionalnata agencija za prihodite

#### Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 18(c) Direktive Sveta 2006/112/ES <sup>(1)</sup> z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost razlagati tako, da so z njim zajeti tudi primeri, v katerih prenehanje opravljanja ekonomske dejavnosti izvira iz tega, da na podlagi izbrisa iz registra odpade možnost, da davčni zavezanec zaračuna in odbije davek na dodano vrednost?

2. Ali člena 74 in 80 Direktive 2006/112 nasprotujeta nacionalni določbi, ki v primerih prenehanja opravljanja obdavčljive ekonomske dejavnosti določa, da je davčna osnova za transakcijo tržna vrednost obstoječega premoženja ob izbrisu iz registra?
3. Ali ima člen 74 Direktive 2006/112 neposredni učinek?
4. Ali sta pri določitvi davčne osnove v skladu s členom 74 Direktive 2006/112 pomembna trajanje obdobja od nakupa premoženja do prenehanja opravljanja obdavčljive ekonomske dejavnosti in zmanjšanje vrednosti, do katerega je prišlo po pridobitvi premoženja?

<sup>(1)</sup> UL L 347, str. 1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hovrätten för Nedre Norrland (pritožbeno sodišče za južni Norrland) (Švedska) 26. marca 2012 – ÖFAB, Östergötlands Fastigheter AB proti Frank Koot, Evergreen Investments B.V.**

(Zadeva C-147/12)

(2012/C 151/40)

Jezik postopka: švedščina

#### Predložitevno sodišče

Hovrätten för Nedre Norrland (pritožbeno sodišče za južni Norrland)

#### Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: ÖFAB, Östergötlands Fastigheter AB

Toženi stranki: 1. Frank Koot

2. Evergreen Investments B.V.

#### Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 5, točki 1 in 3, Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah <sup>(1)</sup> razlagati tako, da v odškodninskih sporih pomeni izčrpno izjemo od glavnega pravila iz člena 2?
2. Ali je treba izraz „zadeve v zvezi z delikti ali kvazidelikti“ iz člena 5, točka 3, te uredbe razlagati tako, da določba zajema tožbo upnika zoper direktorja družbe, če se skuša s tožbo doseči, da direktor odgovarja za dolgove družbe, če ni sprejel formalnih ukrepov za spremljanje finančnega položaja družbe in je namesto tega nadaljeval upravljanje družbe in jo obremenil z dodatnimi dolgovi?

3. Ali je treba izraz „zadeve v zvezi z delikti ali kvazidelikti“ iz člena 5, točka 3, te uredbe razlagati tako, da zajema tožbo upnika zoper lastnika družbe, če se skuša s tožbo doseči, da lastnik odgovarja za dolgove družbe, če nadaljuje poslovanje, čeprav je družba podkapitalizirana in je prisiljena razglasiti likvidacijo?

4. Ali je treba izraz „zadeve v zvezi z delikti ali kvazidelikti“ iz člena 5, točka 3, te uredbe razlagati tako, da zajema tožbo upnika zoper lastnika družbe, ki se je zavezal, da bo odplačal dolgove družbe?

5. Če je odgovor na drugo vprašanje pritrdilen, ali se šteje, da je morebitna škoda nastala na Nizozemskem ali na Švedskem, če ima direktor stalno prebivališče na Nizozemskem, kršitve obveznosti uprave pa se nanašajo na švedsko družbo?

6. Če je odgovor na tretje ali četrto vprašanje pritrdilen, ali se šteje, da je morebitna škoda nastala na Nizozemskem ali na Švedskem, če ima lastnik stalno prebivališče na Nizozemskem, družba pa je švedska?

7. Če je člen 5, točka 1 ali 3, te uredbe mogoče uporabiti v katerem koli od opisanih položajev, ali je za njegovo uporabo pomembno, da je bila terjatev prenesena s prvotnega upnika na drugo osebo?

(<sup>1</sup>) UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 4, str. 42.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 2. marca 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen – Belgija) – Anex Customs BVBA proti Belgische Staat, KBC Bank NV**

(Zadeva C-163/11) (<sup>1</sup>)

(2012/C 151/41)

*Jezik postopka: nizozemščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

(<sup>1</sup>) UL C 179, 18.6.2011.

## SPLOŠNO SODIŠČE

### Sklep Splošnega sodišča z dne 22. marca 2012 – Viasat Broadcasting UK proti Komisiji

(Zadeva T-114/09) <sup>(1)</sup>

#### (Državne pomoči — Povračilo pomoči — Prenehanje pravnega interesa — Ustavitev postopka)

(2012/C 151/42)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Viasat Broadcasting UK (West Drayton, Middlesex, Združeno kraljestvo) (zastopniki: S. Kalsmose-Hjelmberg in M. Honoré, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: sprva N. Khan in B. Martenczuken, nato B. Stromsky in L. Flynn, zastopniki))

Intervenientki v podporo tožene stranke: Kraljevina Danska (zastopniki: sprva J. Bering Liisberg, nato C. Vang, zastopnika, skupaj s P. Bieringom in K. Lundgaard Hansenom, odvetnikoma), in TV2/Danmark A/S (Odense C, Danska) (zastopnik: O. Koktvedgaard, odvetnik)

#### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe Komisije C(2008) 4224 konč. z dne 4. avgusta 2008 v zadevi N 287/2008 glede pomoči za reševanje, dodeljene TV2 Danmark A/S.

#### Izrek

1. Postopek v glavni zadevi se ustavi.
2. Viasat Broadcasting UK Ltd, Evropska komisija, Združeno kraljestvo Danska ter TV2 Danmark A/S nosijo vsak svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 141, 20.6.2009.

### Sklep Splošnega sodišča z dne 19. marca 2012 – Associazione „Giulemanidallajuve“ proti Komisiji

(Zadeva T-273/09) <sup>(1)</sup>

#### („Konkurenca — Omejevalni sporazumi — Zloraba prevladujočega položaja — Zavrnitev pritožbe — Legitimni interes — Skupnostni interes — Deloma očitno nedopustna in deloma očitno neutemeljena tožba“)

(2012/C 151/43)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Associazione «Giulemanidallajuve» (Cerignola, Italija) (zastopniki: L. Misson, G. Ernes in A. Pel, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: A. Bouquet in V. Di Bucci, zastopnika, skupaj z J. Derennejem, odvetnikom)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Fédération internationale de football association (FIFA) (Zürich, Švica) (zastopnika: A. Barav in D. Reymond, odvetnika)

#### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2009) 3916 z dne 12. maja 2009, ki je bila sprejeta na podlagi člena 7(2) Uredbe Komisije (ES) št. 773/2004 in s katero je bila zaradi neobstoja legitimnega in skupnostnega interesa zavrnjena pritožba, ki jo je tožeča stranka vložila zaradi kršitev členov 81 ES in 82 ES, ki so jih domnevno storili Federazione Italiana Giuoco Calcio, Comitato Olimpico Nazionale Italiano, Union of European Football Associations in Fédération Internationale de Football Association, v okviru sankcij, naloženih Juventus Football Club SpA iz Torina (Italija) (zadeva COMP/39464 - Supporters Juventus Turin/FIGC-CONI-UEFA-FIFA).

#### Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Associazione „Giulemanidallajuve“ se naloži plačilo svojih stroškov in stroškov, ki jih je priglasila Evropska komisija.
3. LaFédération internationale de football association (FIFA) nosi svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 244, 10.10.2009.

### Sklep Splošnega sodišča z dne 27. marca 2012 – Connefroy in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-327/09) <sup>(1)</sup>

#### (Ničnostna tožba — Državne pomoči — Neobstoje posamične zadevnosti — Nedopustnost)

(2012/C 151/44)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranke

Tožeče stranke: Philippe Connefroy (Le Rozel, Francija); Jean-Guy Gueguen (Carantec, Francija) in EARL de Cavagnan (Grézet-Cavagnan, Francija) (zastopnik: C. Galvez, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnik: B. Stromsky, zastopnik)

### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe 2009/402/CE Komisije z dne 28. januarja 2009 o „načrtih ukrepov ob nepredvidljivih dogodkih“ v sektorju sadja in zelenjave, ki jih je izvedla Francija (UL L 127, str. 11).

### Izrek

1. Tožba se zavrže kot nedopustna.
2. Philippe Connefroy in Jean-Guy Gueguen ter EARL de Cavagnan poleg lastnih stroškov nosijo tudi plačilo stroškov, ki jih je priglasi Evropska komisija.

(<sup>1</sup>) UL C 267, 7.11.2009.

### Sklep Splošnega sodišča z dne 26. marca 2012 – Cañas proti Komisiji

(Zadeva T-508/09) (<sup>1</sup>)

*(Konkurenca — Antidopinška pravila — Odločba o zavrnitvi pritožbe — Prenehanje poslovne dejavnosti — Prenehanje pravnega interesa — Ustavitev postopka)*

(2012/C 151/45)

Jezik postopka: francoščina

### Stranke

Tožeča stranka: Guillermo Cañas (Buenos Aires, Argentina) (zastopniki: sprva F. Labouffie in C. Aguet, nato Y. Bonnard, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: P. Van Nuffel in F. Ronkes Agerbeek, zastopnika, skupaj z J. Derennejem, odvetnikom)

Intervenientki v podporo tožene stranke: Svetovna protidopinška agencija (Lausanne, Švica) (zastopniki: G. Berrisch, odvetnik, D. Cooper, solicitor, in N. Chesaites, barrister) in ATP Tour, Inc. (Wilmington, Delaware, Združene države) (zastopnika: B. van de Walle de Ghelcke in J. Marchandise, odvetnika)

### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2009) 7809 z dne 12. oktobra 2009 v zadevi COMP/39471, s katero je bila zaradi nezadostnega interesa Skupnosti zavrnjena pritožba v zvezi s kršitvijo členov 81 ES in 82 ES, ki naj bi jo storili Svetovna protidopinška agencija (SPA), organizacija ATP Tour Inc. (ATP) in Mednarodni arbitražni svet za šport (MASŠ).

### Izrek

1. Postopek v zvezi s to tožbo se ustavi.
2. G. Cañas nosi svoje stroške in plača stroške, ki jih je priglasi Evropska komisija.
3. Svetovna protidopinška agencija in ATP Tour, Inc. nosita svoje stroške.
4. Postopek glede predloga za intervencijo European Elite Athletes Association se ustavi.

(<sup>1</sup>) UL C 80, 27.3.2010.

### Sklep Splošnega sodišča z dne 29. marca 2012 – Asociación Española de Banca proti Komisiji

(Zadeva T-236/10) (<sup>1</sup>)

*(Ničnostna tožba — Državne pomoči — Shema pomoči, ki omogoča davčnoamortizacijo finančnega dobrega imena za prevzem deležev v tujih družbah — Odločba s katero je shema pomoči razglašena za nezdržljivo s skupnim trgom in je odrejena zagotovitev vračila pomoči — Združenje — Neobstoj posamičnega nanašanja — Nedopustnost)*

(2012/C 151/46)

Jezik postopka: španščina

### Stranki

Tožeča stranka: Asociación Española de Banca (Madrid, Španija) (zastopniki: J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan in R. Calvo Salinero, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: R. Lyal in C. Urraca Caviedes,)

### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti člena 1(1) in, podredno, člena 4 Odločbe 2011/5/ES Komisije z dne 28. oktobra 2009 o davčni amortizaciji finančnega dobrega imena (goodwill) za prevzeme tujih deležev C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) Španije (UL 2011, L 7, str. 48).

### Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Asociación Española de Banca se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 195, 17.7.2010.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 27. marca 2012 – European Goldfields proti Komisiji**

(Zadeva T-261/11) <sup>(1)</sup>

*(„Ničnostna tožba — Državne pomoči — Subvencija, ki so jo grški organi odobrili rudarskemu podjetju Ellinikos Chrysos v obliki prenosa rudnika Cassandra po ceni, ki je bila nižja od resnične tržne vrednosti, in v obliki oprostitve plačila davkov za to transakcijo — Sklep o ugotovitvi nezakonitosti pomoči in zagotovitvi vračila te pomoči, skupaj z obrestmi — Neobstoj pravnega interesa — Nedopustnost“)*

(2012/C 151/47)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: European Goldfields Ltd (Whitehorse, Yukon, Kanada) (zastopniki: K. Adamantopoulos, E. Petritsi, E. Trova in P. Skouris, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: É. Gippini Fournier in D. Triantafyllou, zastopnika)

**Predmet**

Predlog za razglasitev ničnosti sklepa Komisije z dne 23. februarja 2011 o državni pomoči C 48/08 (ex NN 61/08), ki jo je Grčija odobrila podjetju Ellinikos [Ch]rysos SA (2011/452/EU) (UL L 193, str. 27).

**Izrek**

1. Tožba se zavrže kot nedopustna.
2. European Goldfields Ltd se naloži plačilo stroškov.
3. O predlogu za intervencijo Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomixanias Chrysou ni treba odločiti.

<sup>(1)</sup> UL C 219, 23.7.2011.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 23. marca 2012 – Ecologistas en Acción proti Komisiji**

(Zadeva T-341/11) <sup>(1)</sup>

*(Dostop do dokumentov — Uredba (ES) št. 1049/2001 — Zavrnitev dostopa zaradi molka organa — Pravni interes — Odločba, sprejeta po vložitvi tožbe — Ustavitev postopka)*

(2012/C 151/48)

Jezik postopka: španščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Ecologistas en Acción-CODA (Madrid, Španija) (zastopnik: J. Doreste Hernández, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: I. Martínez del Peral in P. Costa de Oliveira, zastopnika)

*Intervenientka v podporo tožene stranke: Kraljevina Španija (zastopniki: sprva M. Muñoz Pérez, abogado del Estado, skupaj z J.M. Rodríguez Cárcamo, odvetnikom, nato S. Centeno Huerta, abogado del Estado)*

**Predmet**

Razglasitev ničnosti sklepa Komisije, s katerim je bil tožeči stranki z molkom zavržen dostop do nekaterih dokumentov v zvezi z izgradnjo pristanišča v Granadilla (Tenerife, Španija), ki so jih španski organi v skladu s členom 6(4) Direktive Sveta z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL L 206, str. 7) poslali Komisiji

**Izrek**

1. Postopek se ustavi.
2. Evropski komisiji se naloži plačilo svojih stroškov in stroškov Ecologistas en Acción-CODA.
3. Kraljevina Španija nosi svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 252, 27.8.2011.

**Tožba, vložena 22. februarja 2012 – Makhlouf proti Svetu**

(Zadeva T-97/12)

(2012/C 151/49)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Rami Makhlouf (Damas, Sirija) (zastopnik: E. Ruchat, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

**Predlogi**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— njeno tožbo razglasi za dopustno in utemeljeno;

— posledično, Sklep 2011/782/SZVP z dne 1. decembra 2011 in Uredbo št. 36/2012 (EU) z dne 18. januarja 2012 in njune poznejše izvedbene akte v delih, v katerih se nanašajo na tožečo stranko, razglasi za nične;

— Svetu Evropske unije naloži plačilo stroškov postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja tri tožbene razloge, ki so v bistvenem enaki ali podobni tožbenim razlogom iz zadev Makhlouf proti Svetu, T-432/11 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL 2011, C 290, str. 13.

**Tožba, vložena 22. februarja 2012 – Makhlouf proti Svetu**

(Zadeva T-98/12)

(2012/C 151/50)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Ehab Makhlouf (Damas, Sirija) (zastopnik: E. Ruchat, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

**Predlogi**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— njeno tožbo razglasi za dopustno in utemeljeno;

— posledično, Sklep 2011/782/SZVP z dne 1. decembra 2011 in Uredbo št. 36/2012 (EU) z dne 18. januarja 2012 in njune poznejše izvedbene akte v delih, v katerih se nanašajo na tožečo stranko, razglasi za nične;

— Svetu Evropske unije naloži plačilo stroškov postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja tri tožbene razloge, ki so v bistvenem enaki ali podobni tožbenim razlogom iz zadev Makhlouf proti Svetu, T-433/11 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL 2011, C 290, str. 14.

**Tožba, vložena 22. februarja 2012 – Syriatel Mobile Telecom proti Svetu**

(Zadeva T-99/12)

(2012/C 151/51)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Syriatel Mobile Telecom (Joint Stock Company) (Damask, Sirija) (zastopnik: E. Ruchat, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

**Predlogi**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— njeno tožbo razglasi za dopustno in utemeljeno;

— posledično, Sklep 2011/782/SZVP z dne 1. decembra 2011 in Uredbo št. 36/2012 (EU) z dne 18. januarja 2012 in njune poznejše izvedbene akte v delih, v katerih se nanašajo na tožečo stranko, razglasi za nične;

— Svetu Evropske unije naloži plačilo stroškov postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja štiri tožbene razloge, od katerih so prvi trije v bistvenem enaki ali podobni tožbenim razlogom iz zadev Makhlouf proti Svetu, T-432/11 <sup>(1)</sup>, in Makhlouf proti Svetu, T-433/11 <sup>(2)</sup>.

Četrty tožbeni razlog se nanaša na kršitev načela enakega obravnavanja, katere posledica je izkrivljanje konkurence v Evropski uniji, v Siriji in med obema območjema.

<sup>(1)</sup> UL 2011, C 290, str. 13.

<sup>(2)</sup> UL 2011, C 290, str. 14.

**Tožba, vložena 22. februarja 2012 – Almashreq Investment proti Svetu**

(Zadeva T-100/12)

(2012/C 151/52)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Almashreq Investment (Joint-Stock Holding Company) (Damask, Sirija) (zastopnik: E. Ruchat, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

**Predlogi**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— njeno tožbo razglasi za dopustno in utemeljeno;

— posledično, Sklep 2011/782/SZVP z dne 1. decembra 2011 in Uredbo št. 36/2012 (EU) z dne 18. januarja 2012 in njune poznejše izvedbene akte v delih, v katerih se nanašajo na tožečo stranko, razglasi za nične;

— Svetu Evropske unije naloži plačilo stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja tri tožbene razloge, ki so v bistvenem enaki ali podobni tožbenim razlogom iz zadev Makhlouf proti Svetu, T-432/11 <sup>(1)</sup>, in Makhlouf proti Svetu, T-433/11 <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL 2011, C 290, str. 13.

<sup>(2)</sup> UL 2011, C 290, str. 14.

### Tožba, vložena 22. februarja 2012 – Cham proti Svetu

(Zadeva T-101/12)

(2012/C 151/53)

*Jezik postopka: francoščina*

#### Stranki

Tožeča stranka: Cham Holding Co. SA (Damask, Sirija) (zastopnik: E. Ruchat, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

#### Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— njeno tožbo razglasi za dopustno in utemeljeno;

— posledično, Sklep 2011/782/SZVP z dne 1. decembra 2011 in Uredbo št. 36/2012 (EU) z dne 18. januarja 2012 in njune poznejše izvedbene akte v delih, v katerih se nanašajo na tožečo stranko, razglasi za nične;

— Svetu Evropske unije naloži plačilo stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja tri tožbene razloge, ki so v bistvenem enaki ali podobni tožbenim razlogom iz zadev Makhlouf proti Svetu, T-432/11 <sup>(1)</sup>, in Makhlouf proti Svetu, T-433/11 <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL 2011, C 290, str. 13.

<sup>(2)</sup> UL 2011, C 290, str. 14.

### Tožba, vložena 22. februarja 2012 – Sorouh proti Svetu

(Zadeva T-102/12)

(2012/C 151/54)

*Jezik postopka: francoščina*

#### Stranki

Tožeča stranka: Sorouh Joint Stock Company (Damask, Sirija) (zastopnik: E. Ruchat, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

#### Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— njeno tožbo razglasi za dopustno in utemeljeno;

— posledično, Sklep 2011/782/SZVP z dne 1. decembra 2011 in Uredbo št. 36/2012 (EU) z dne 18. januarja 2012 in njune poznejše izvedbene akte v delih, v katerih se nanašajo na tožečo stranko, razglasi za nične;

— Svetu Evropske unije naloži plačilo stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja tri tožbene razloge, ki so v bistvenem enaki ali podobni tožbenim razlogom iz zadev Makhlouf proti Svetu, T-432/11 <sup>(1)</sup>, in Makhlouf proti Svetu, T-433/11 <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL 2011, C 290, str. 13.

<sup>(2)</sup> UL 2011, C 290, str. 14.

### Tožba, vložena 24. februarja 2012 – T&L Sugars in Sidul Açúcares proti Komisiji

(Zadeva T-103/12)

(2012/C 151/55)

*Jezik postopka: angleščina*

#### Stranke

Tožeči stranki: T&L Sugars Ltd (London, Združeno kraljestvo) in Sidul Açúcares, Unipessoal Lda (Santa Iria de Azóia, Portugalska) (zastopnika: D. Waelbroeck, odvetnik, in D. Slater, solicator)

Toženi stranki: Evropska komisija in Evropska unija, ki jo zastopa Evropska komisija

**Predlogi**

- Ugotovi naj se, da je ta predlog za razglasitev ničnosti – na podlagi člena 263(4) PDEU – in/ali ugovor nezakonitosti – na podlagi člena 277 PDEU – uredb št. 1240/2011, št. 1308/2011, št. 1239/2011, št. 1281/2011, št. 1316/2011, št. 1384/2011, št. 27/2012 in št. 57/2012 dopusten in utemeljen;
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1240/2011 z dne 30. novembra 2011 o posebnih ukrepih glede dajanja izvenkvotnega sladkorja in izogluchoze na trg Unije z znižanimi dajatvami na presežne zaloge v tržnem letu 2011/2012 (UL 2011, L 318, str. 9) naj se razglasi za nično;
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1308/2011 z dne 14. decembra 2011 o določitvi dodelitvenega koeficienta, zavrnitvi nadaljnjih zahtevkov in zaključku obdobja za predložitev vlog za razpoložljive količine izvenkvotnega sladkorja za prodajo na trgu Unije po znižani presežni dajatvi v tržnem letu 2011/2012 (UL 2011, L 332, str. 8) naj se razglasi za nično;
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1239/2011 z dne 30. novembra 2011 o odprtju stalnega javnega razpisa za tržno leto 2011/2012 za uvoz sladkorja z oznako KN 1701 po znižani carinski stopnji (UL 2011, L 318, str. 4) naj se razglasi za nično;
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1281/2011 z dne 8. decembra 2011 o določanju najnižje stopnje carinskih dajatev kot odgovor na prvi delni javni razpis v okviru razpisnega postopka, odprtega z Izvedbeno uredbo (EU) št. 1239/2011 (UL 2011, L 327, str. 60) naj se razglasi za nično;
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1316/2011 z dne 15. decembra 2011 o določanju najnižje stopnje carinskih dajatev kot odgovor na drugi delni javni razpis v okviru razpisnega postopka, odprtega z Izvedbeno uredbo (EU) št. 1239/2011 (UL 2011, L 334, str. 16) naj se razglasi za nično;
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1384/2011 z dne 22. decembra 2011 o določanju najnižje stopnje carinskih dajatev kot odgovor na tretji delni javni razpis v okviru razpisnega postopka, odprtega z Izvedbeno uredbo (EU) št. 1239/2011 (UL 2011, L 343, str. 33) naj se razglasi za nično;
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 27/2012 z dne 12. januarja 2012 o določanju najnižje stopnje carinskih dajatev za sladkor kot odgovor na četrti delni javni razpis v okviru razpisnega postopka, odprtega z Izvedbeno uredbo (EU) št. 1239/2011 (UL 2012, L 9, str. 12) naj se razglasi za nično; in
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 57/2012 z dne 23. januarja 2012 o prekinitvi razpisnega postopka, odprtega z Izvedbeno uredbo (EU) št. 1239/2011 (UL 2012, L 19, str. 12) naj se razglasi za nično;
- podredno, ugotovi naj se, da je ugovor nezakonitosti členov 186(a) in 187 Uredbe št. 1234/2007 <sup>(1)</sup> dopusten in utemeljen in da sta ti določbi nezakoniti, izpodbijane uredbe, ki neposredno ali posredno temeljijo na teh določbah, pa naj se razglasijo za nične;
- Evropski uniji, ki jo zastopa Komisija, naj se naloži povračilo škode, ki sta jo tožeči stranki utrpeli, ker je Komisija kršila svoje pravne obveznosti, pri čemer naj se določi znesek 87 399 257 EUR odškodnine za škodo, ki sta jo tožeči stranki utrpeli v obdobju od 1. aprila 2011 do 29. januarja 2012, povečan za vse tekoče izgube, ki sta jih tožeči stranki utrpeli po tem datumu, ali kateri koli drugi znesek, ki odraža škodo, ki sta jo tožeči stranki utrpeli ali jo bosta utrpeli, kot ga bosta navedli med tem postopkom, zlasti ob upoštevanju bodoče škode;
- naloži naj se plačilo obresti na znesek odškodnine od dneva razglasitve sodbe Splošnega sodišča do dejanskega plačila po stopnji, kot jo določa Evropska centralna banka za glavne operacije refinanciranja, povečano za 2 odstotni točki, ali po kateri koli drugi primerni stopnji, ki jo bo določilo Splošno sodišče;
- Komisiji naj se naloži plačilo vseh stroškov in izdatkov tega postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeči stranki v utemeljitev tožbe navajata šest tožbenih razlogov.

1. Prvi tožbeni razlog se nanaša na kršitev načela prepovedi diskriminacije, saj naj bi bili izpodbijani ukrepi diskriminatorni do obravnavanih rafinerij trsnega sladkorja v korist predelovalcev sladkorne pese.
2. Drugi tožbeni razlog se nanaša na kršitev Uredbe št. 1234/2007 in neobstoj ustrezne pravne podlage, saj naj tožena stranka ne bi imela pristojnosti za zvišanje kvot in naj bi morala naložiti visoke, odvrtačne dajatve na izvenkvotni sladkor, prav tako naj tožena stranka ne bi bila pristojna ali pooblaščenca za sprejetje takšnega ukrepa, ki ni bil nikdar predviden v temeljni zakonodaji.



3. Tretji tožbeni razlog se nanaša na kršitev načela pravne varnosti, saj naj bi bil z Uredbo št. 1239/2011 in njenimi izvedbenimi uredbami oblikovan sistem, v katerem carinske dajatve niso predvidljive in določene z uporabo doslednih, objektivnih meril, ampak so določene na podlagi subjektivne pripravljenosti plačati brez dejanske povezave z uvozom dejanskih proizvodov.
4. Četrti tožbeni razlog se nanaša na kršitev načela sorazmernosti, saj naj bi tožena stranka brez težav lahko sprejela manj omejevalne ukrepe, ki ne bi bili izključno v škodo uvoznim rafinerijam.
5. Peti tožbeni razlog se nanaša na kršitev legitimnih pričakovanj, saj je tožena stranka kršila legitimno pričakovanje tožečih strank, da bosta uravnoteženo, pravično in nediskriminatorno obravnavani.
6. Šesti tožbeni razlog se nanaša na kršitev načel skrbnega ravnanja in dobrega upravljanja, saj naj se tožena stranka najprej kljub večkratnim opozorilom o motnjah na trgu sploh ne bi odzvala, nato pa naj bi sprejela očitno neustrezne ukrepe za odpravo teh motenj in s tem omajala ravnovesje, ki ga je Svet vzpostavil med domačimi proizvajalci in uvoznimi rafinerijami.

Tožeči stranki v zvezi s predlogom za razglasitev ničnosti Uredbe št. 57/2012 navajata le prvi, četrti in šesti tožbeni razlog.

Tožeči stranki podredno navajata zgoraj navedene tožbene razloge zoper Uredbo št. 1239/2011 in Uredbo št. 1308/2011 kot ugovor nezakonnosti na podlagi člena 277 PDEU. Če bi Splošno sodišče te razloge za razglasitev ničnosti zavrnilo, tožeči stranki na podlagi člena 277 PDEU uveljavljata ugovor nezakonnosti členov 186(a) in 187 Uredbe št. 1234/2007, na katerih izpodbijane uredbe temeljijo, in predlagata, naj se navedeni določbi Uredbe št. 1234/2007 ter izpodbijane uredbe razglasijo za nične.

(<sup>1</sup>) Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) (UL L 299, str. 1).

**Sklep Splošnega sodišča z dne 30. marca 2012 – Atlantean proti Komisiji**

(Zadeva T-125/08) (<sup>1</sup>)

(2012/C 151/56)

*Jezik postopka: angleščina*

Predsednik petega senata je odredil izbris zadeve.

(<sup>1</sup>) UL C 116, 9.5.2008

**Sklep Splošnega sodišča z dne 27. marca 2012 – Atlantean proti Komisiji**

(Zadeva T-368/08) (<sup>1</sup>)

(2012/C 151/57)

*Jezik postopka: angleščina*

Predsednik petega senata je odredil izbris zadeve.

(<sup>1</sup>) UL C 301, 22.11.2008.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 26. marca 2012 – PhysioNova proti UUNT – Flex Equipos de Descanso (FLEX)**

(Zadeva T-501/09) (<sup>1</sup>)

(2012/C 151/58)

*Jezik postopka: nemščina*

Predsednik tretjega senata je odredil izbris zadeve.

(<sup>1</sup>) UL C 37, 13.2.2010.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 28. marca 2012 – X Technology Swiss proti UUNT – Brawn (X Undergear)**

(Zadeva T-581/10) (<sup>1</sup>)

(2012/C 151/59)

*Jezik postopka: nemščina*

Predsednik šestega senata je odredil izbris zadeve.

(<sup>1</sup>) UL C 63, 26.2.2011.





## Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.**

**Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>**

